



Stallungstreuer

Ersatzteilliste **18**

Spare Parts List

Liste de pieces de rechange

Lista dei pezzi di ricambio

Onderdelenlijst

Lista de repuestos

Typ: **5,0** to Einachser

Ausgabe: E 72 05

gültig ab Masch.-Nr. 68190

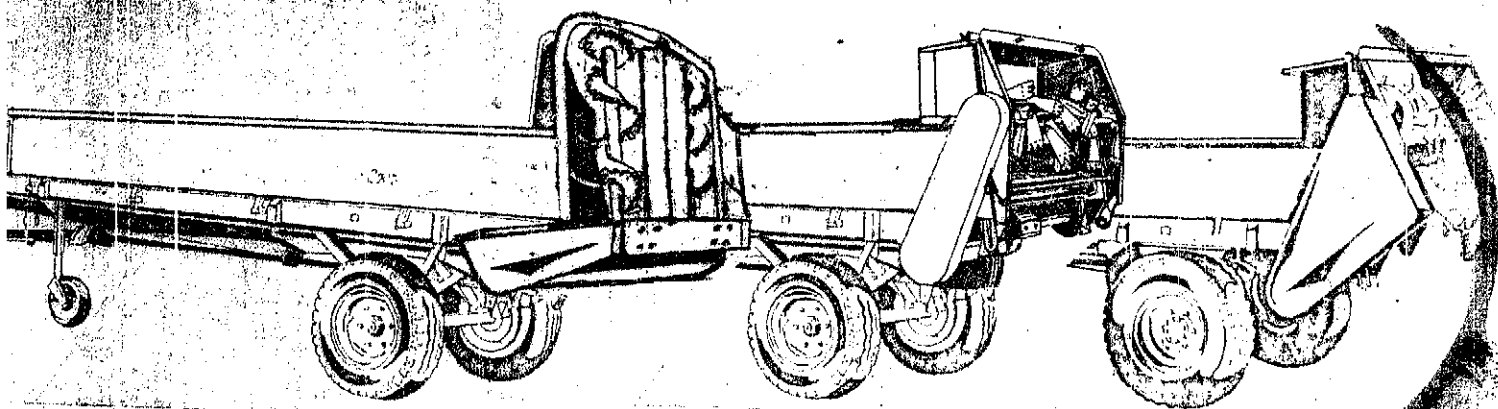
73999

575

System 2:

System 3:

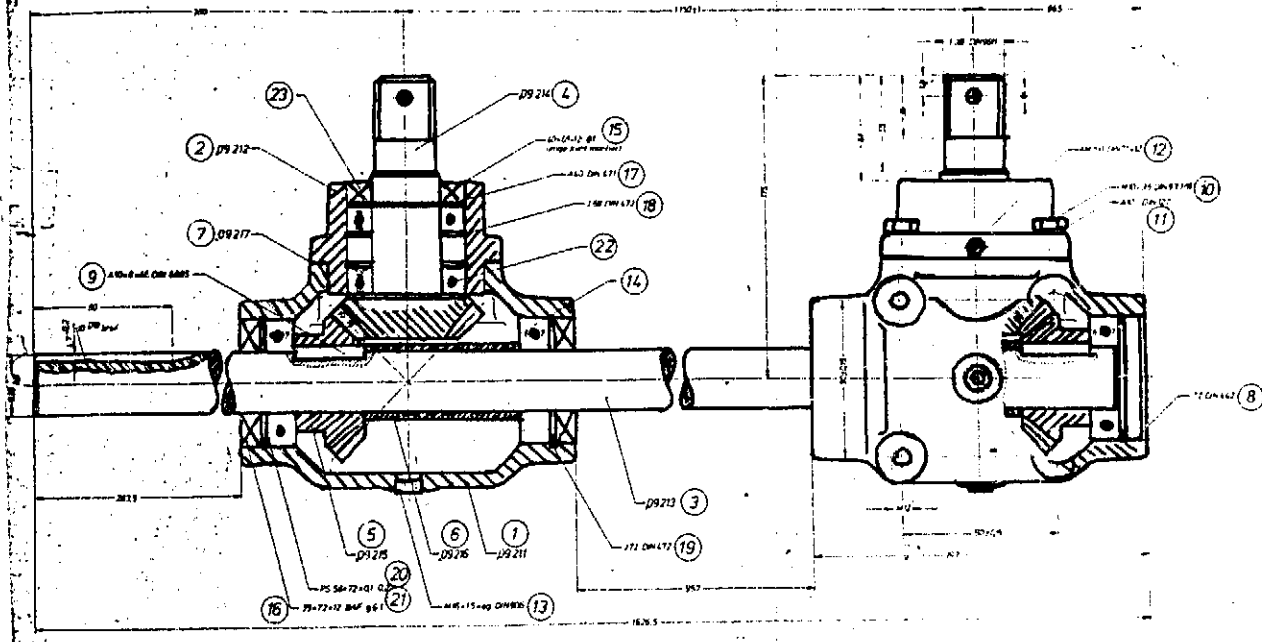
WILHELM KEMPER „2000“ EUROPA STANDARD



MASCHINENFABRIK
WILHELM KEMPER KG
4424 STADTLOHN (WESTF.)

Inhaltsverzeichnis der Ersatzteilliste Nr. 18

Blatt-Nr.	B e n e n n u n g		FR 2000	EUROPA	STAN
18-227	Rahmen		x	x	x
13-182	Streuwerk	FR 2000	x		
13-183	Streuwerk	FR 2000	x		
03-085	Streuwerk	Europa		x	
18-228	Streuwerk	Standard			x
03-087	Spritzschutz			x	x
18-229	Antrieb		x	x	x
03-091	Getriebe	Hauptgetr.	x	x	x
13-184	Getriebe	FR 2000	x		
18-230	Streuwerkantrieb	FR 2000	x		
18-231	Streuwerkantrieb	Europa-Stand.		x	x
18-232	Rollboden		x	x	x
18-233	Rollbodenwellen		x	x	x
18-234	Vorschub		x	x	x
18-235	Vorschubverstellung		x	x	x
03-095	Spindelstützwinde		x	x	x
18-236	Stahlbordwände		x	x	x
18-237	Ladegatter		x	x	x
18-238	Bremsachse	Nr. 246	x	x	x
03-100	Gelenkwelle	WI-1055	x	x	x
03-101	Scheibenkupplung	K 92	x	x	x
03-105	Seilzugbremse		x	x	x
18-239	Auflaufbremse	AVE 80/A	x	x	x
18-240	Rücklicht-Anlage	Hella	x	x	x
03-108	Zubehoer		x	x	x



Remarques
Nota
Opmerking
Observaciones

Quant. 1. each group
Nombre par groupe
Numero per grupo
Aantal per groep
Piezas por grupo

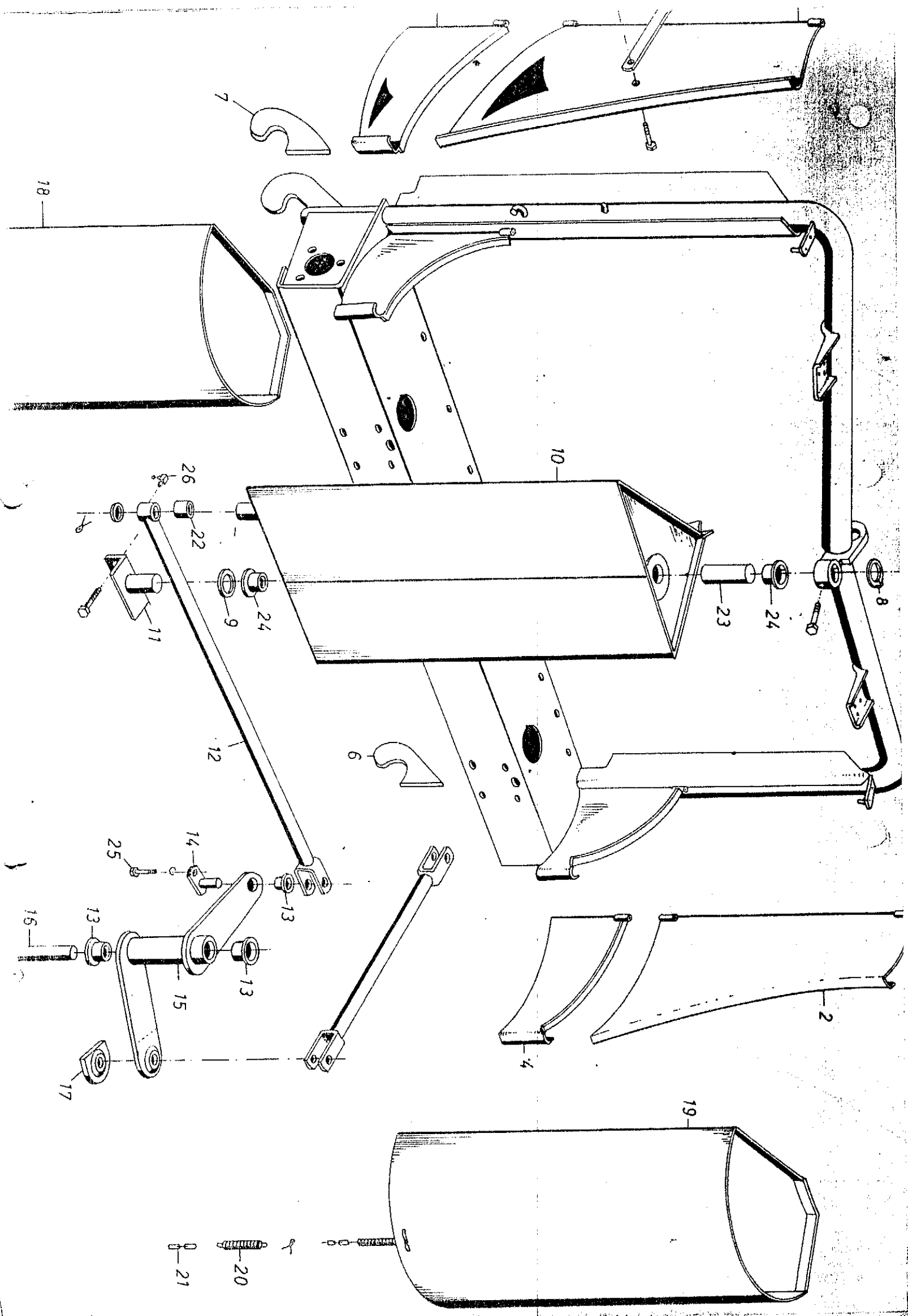
3.) Name
Nom
Nome
Benaming
Denominacion

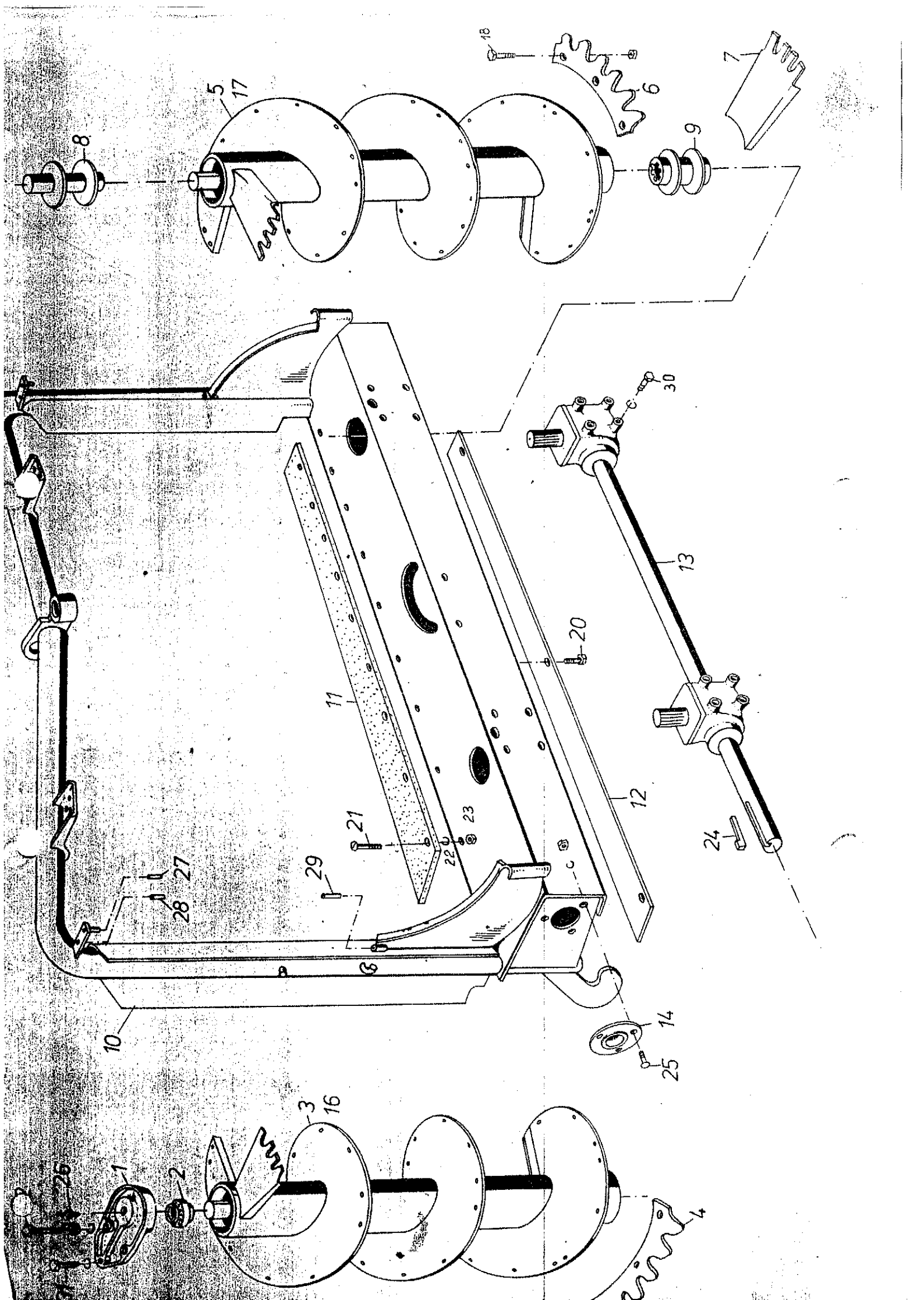
2.) No al piece
No de la pièce
Numero del pezzo
Onderdeel Nr.
Pieza de repuesto no.

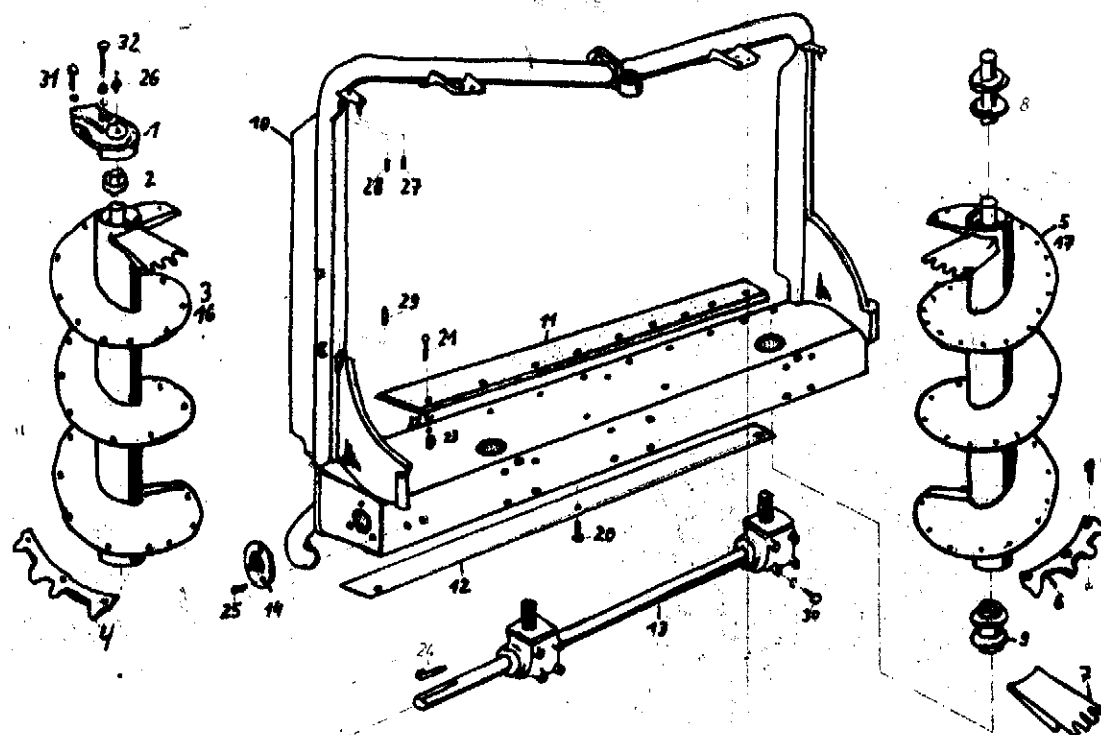
1.) Fig. No.
Figure No.
Fig. n.
Beeld Nr.
I magen no.

English
Français
Italiano
Nederlands
Spanisch

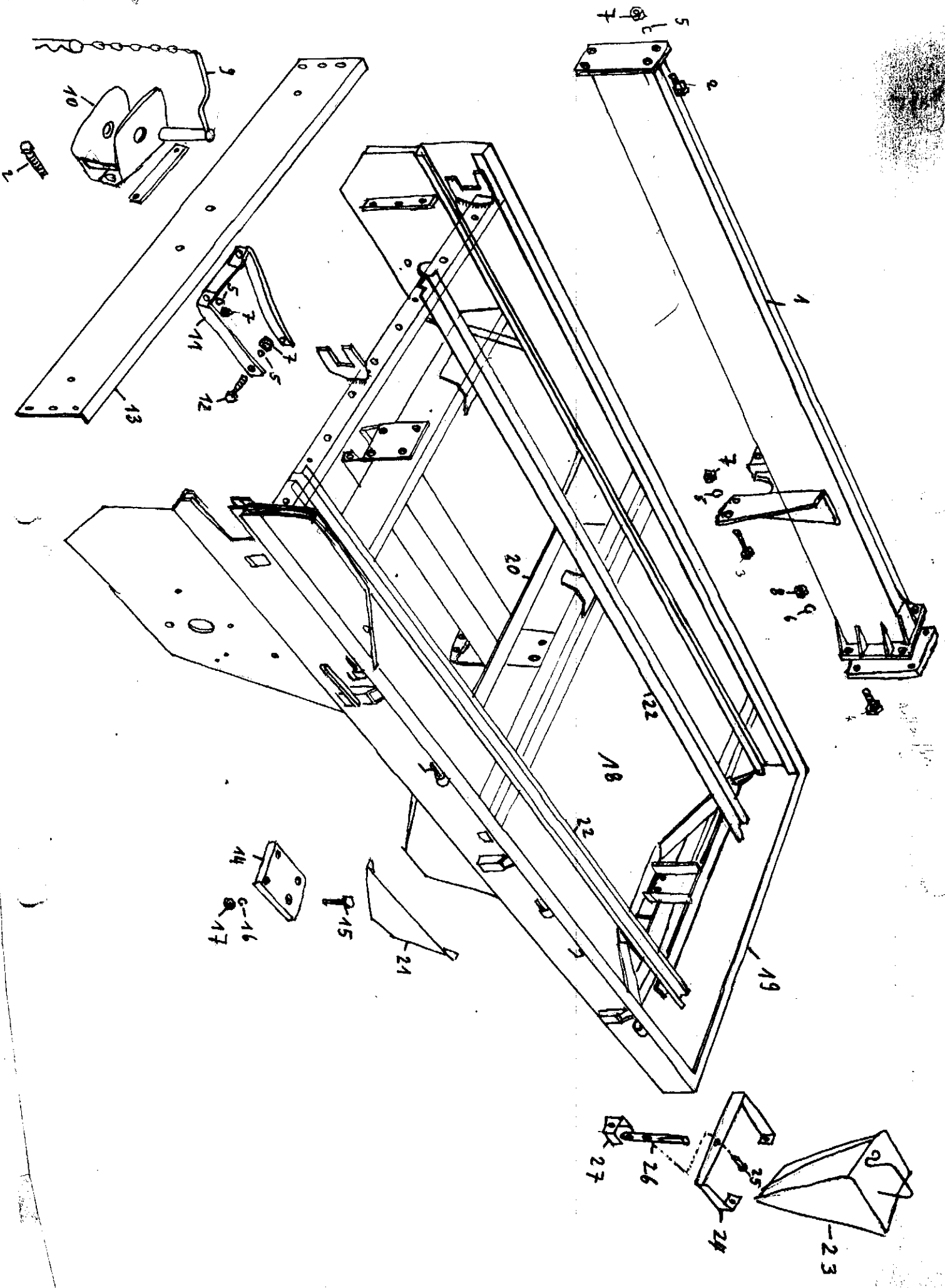
1.) Bild Nr.	2.) Ersatzteil Nr.	3.) Benennung	4.) Stückz. pr. Gr.	5.) Bemerkung	Preis DM
				Kordel - Nummern.	
0	09210	Winkelgetriebe Mod. 09211	1	1.19.01.1	
1	09211	Gehäuse	2	01.00.42.1	
2	09212	Lagerflansch	2	09.0033.3	
3	09213	Welle	1	10.0037.3	
4	09214	Ritzelwelle 19Z	2	32.0017.3	
5	09215	Kegelrad 19Z	2	33.0024.3	
6	09216	Distanzbüchse	2	65.0067.4	
7	09217	Dichtung	2	70.0021.4	
8	09567	Verschlußdeckel 72 D 442	1		
9	09568	Passfeder H10x8x40 D6885	2		
10	05648	Sechskantschraube M10x35 D 933	8		
11	03935	Federring H10 D 127	8		
12	03313	Schmiernippel H1 M8x1 SFG	2		
13	09566	Verschlußschraube 16x1.5 D 906	2		
14	07066	Rillenkugellager 6207 D 625	4		
15	09776	Radial-Dichtring 40x68x10 39	2		
16	09777	Radial-Dichtring 35x72x12 BAF65L	3		
17	03707	Sicherungsring 40x175 D 471	2		
18	09569	Sicherungsring 68x2.5 D 472	4		
19	05540	Sicherungsring 72x2.5 D 472	4		
20	09570	Paßscheibe 56x72x0.1 D 988	1		
21	09571	Paßscheibe 56x72x0.2 D 988	1		
22	09774	Rillenkugellager 6008-Z D 625	2		
23	09775	Rillenkugellager 6008 D 625	2		

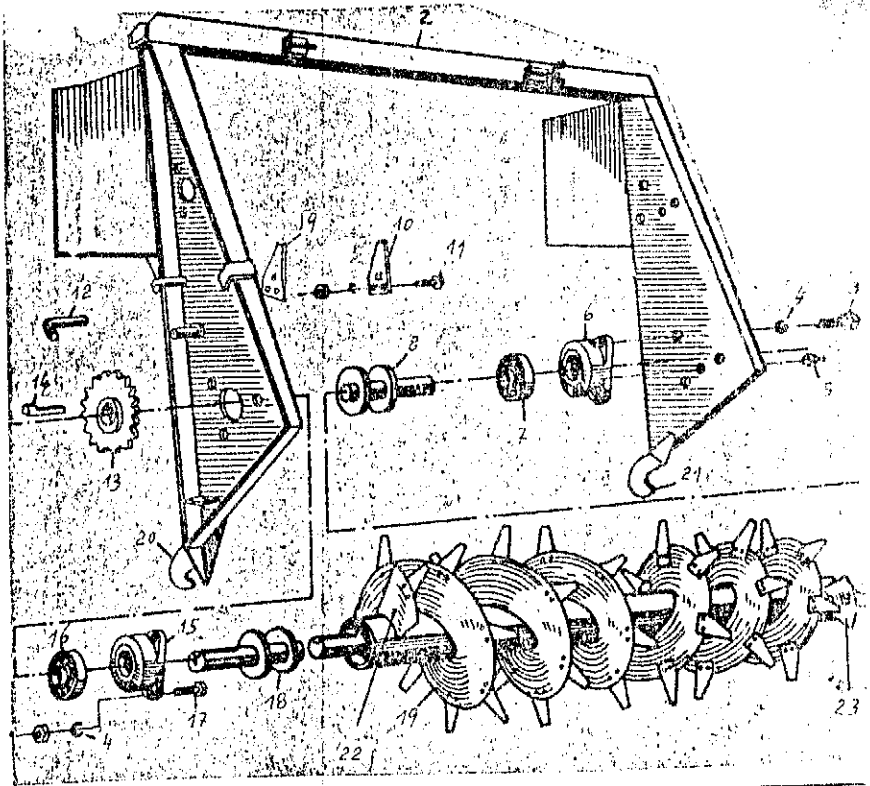
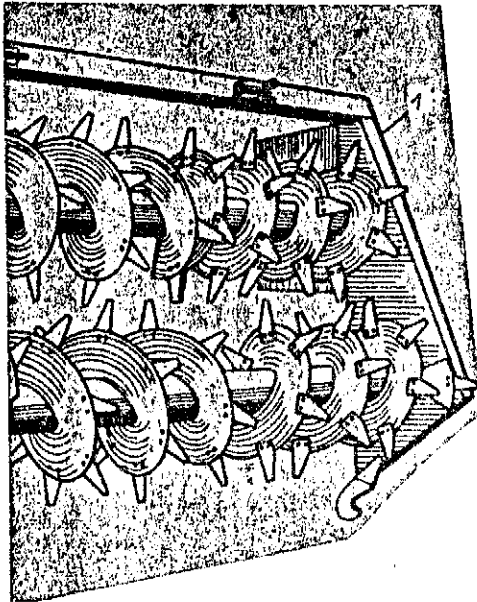






1.) Bild Nr.	2.) Ersatzteil Nr.	3.) Benennung	4.) Stückz. pr. Gr.	5.) Bemerkung	Preis DM
1	06688	Lagergehäuse	2		
2	09553	Pend-Kugellg. 112 06 D630	2		
3	06691	Schneckenwalze o. Zinken lks	1		
4	12929	Zinkenblech lks	12	✓	
5	06690	Schneckenwalze o. Zinken re	1		
6	12930	Zinkenblech re	12	✓	
7	06686	Zinken	4	✓	
8	09674	Lagerzapfen 30 x 16,5	2	✓	
9	06494	Lagerbuchse	2	✓	
10	12825	Streuwerkrahmen	1		
11	07093	Abstreifer 100x10x1612	1		
12	07851	Blech	1	✓	
13		Ninkelgetriebe siehe Bl. 13-184	1		
14	03615	Flanschlager Faf. GRA 35	1		
15			1		
16	09152	Streuwalze m. Zinken lks	1		
17	09153	Streuwalze m. Zinken re	1		
18	03312	6 Kt - Schr 8x20 D 933-88	72		
19	03422	6 Kt - Muller M 8 D 985-8	72		
20	03287	6 Kt - Schr 8x15 D 933-88	3		
21	09237	Flrdschr 6x25 D 603-46	9		
22	03286	Federring A 6 D 127	9		
23	03381	6 Kt - Muller M 6 D 934-8	9		
24	05798	Nasenkeil 10x8x35 D 6887	1		
25	05558	Flrdschr 10x25 D 603-46	3		
26	03313	Schmierrippel 41 118x1 SFG	3		
27	05775	Spannhülse 8x24 D 1481	2		
28	09545	Spannhülse 10x30 D 1481	2		
29	05780	Spannhülse 10x50 D 1481	2		
30	03383	6 Kt - Schr 12x25 D 933-88	8		
31	03352	6 Kt - Schr 12x30 D 933-88	2		
32	05603	6 Kt - Schr 12x65 D 933-88	4		





Remorques
Nota
Opmerking
Observaciones

Nome par groupe
Numero per grupo
Aantal per groep
Piezas por grupo

3.) Name
Nom
Nome
Benaming
Denominacion

2.) No of piece
No de la pieza
Numero del pezzo
Onderdeel Nr.
Pieza de repuesto no.

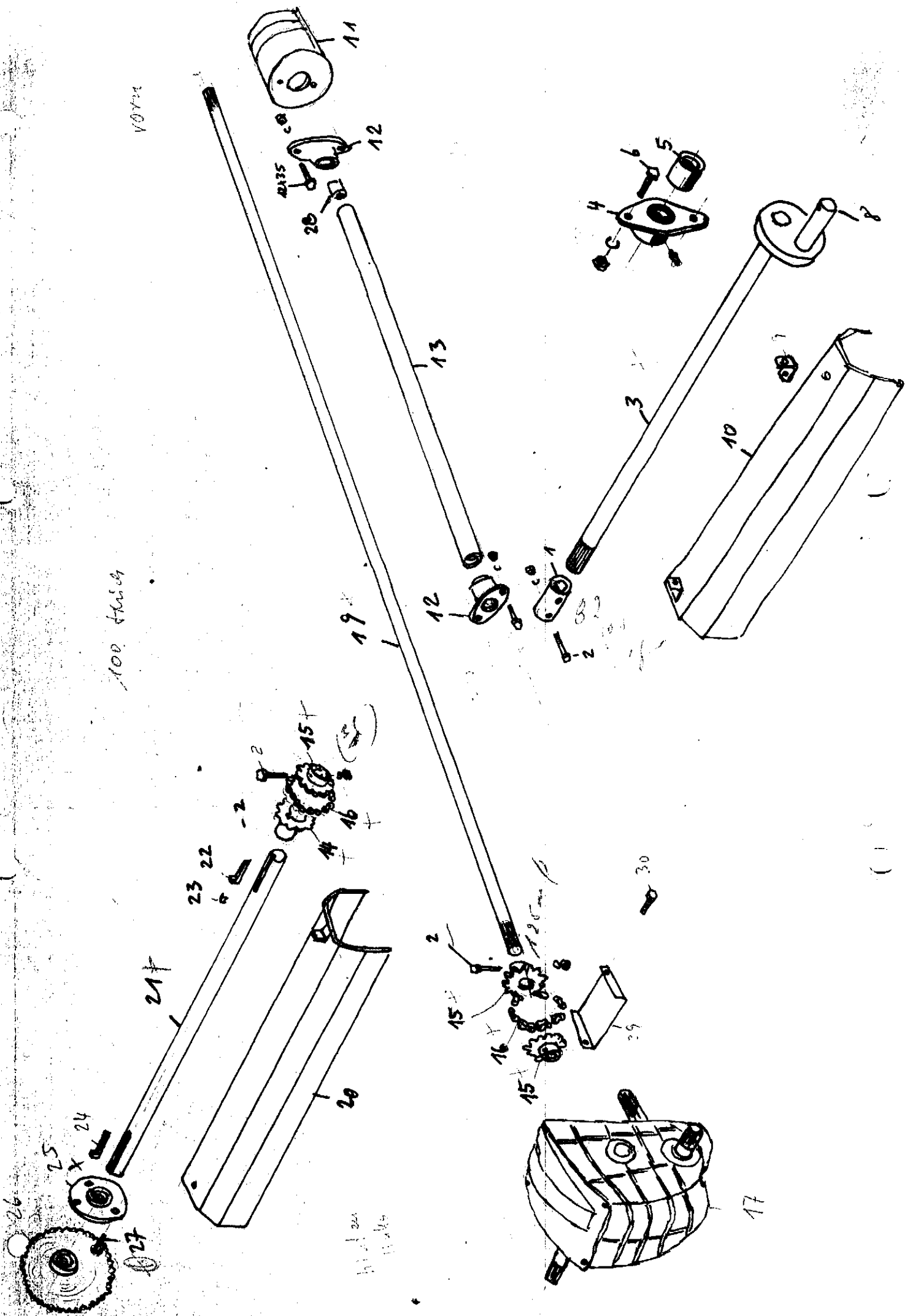
1.) Fig. No.
Figure No.
Fig. n.
Beeld Nr.
I magen no.

English
Francés
Italiano
Nederlands
Spañisch

1.) Bild Nr	2.) Ersatzteil Nr	3.) Benennung	4.) Stückz. pr. Gr	5.) Bemerkung	Preis DM
1	10369	streuwerk Standard	1		
2	08700	Streuwerkrahmen	1		
3	05707	6 Kt-Schr 14x20 D 933-88	6		
4	03983	Federring A14 D 127	6		
5	03313	Schmierriepel H 1 MBx1 SFG	2		
6	10530 001.306.03.12	Flanschlager (Gehäuse m. Deck. + Ring)	2		
7	09553	Pend-Kugellg 11206 D 630	2		
8	10588 001.306.02.06	Lagerzapfen re St 2 KEB-U4-A45/4	2		
9	10597 St 24-U4-F309/4	Streuzeinken für rechtssteig. Schn.	19	3.1 ARP ab N. 53264 " 11.4.67	
10	10599 St 24-U4-F310/4	Streuzeinken für linkssteig. Schn.	19		
11	03287	6 Kt-Schr 8x16 D 933-88	114		
12	10540 St 2 KEB-U4-F13/4	Haken 16x75	2		
13	10583 St 24-U4-K12/4	Kettenrad 17 Z	2		
14	05798	Nasenkeil 10x8x35 D 6887	2		
15	07059 001.241.02.00	Flanschlager (Gehäuse m. Deck. + Ring)	2		
16	07058	Pend-Kugellg 11207 D 630	2		
17	04695	6 Kt-Schr 12x35 D 933-88	6		
18	10587 001.306.02.05	Lagerzapfen li St 24-U4-G46/3	2		
19	10585 010.306.03.00	Schneckenwalze kpl.	2		
20	10501 030.306.01.02	Aufhängehaken St 2 KEB-U4-F47/4	1		
21	10504 030.306.01.04	Aufhängehaken St 2 KEB-U4-F48/3	1		
22	10591 010.306.03.10	Schneckenflügel	2		
23	10592 010.306.03.11	Schneckenflügel	2		

100-4

100-4



Bei Vorschubwelle Pos. 3.
Bei Brechstellungen nach Länge der Zapfen, je nach
30 x 85
oder 30 x

Comarking
Observaciones

Numero per gruppo
Aantal per groep
Piezas por grupo

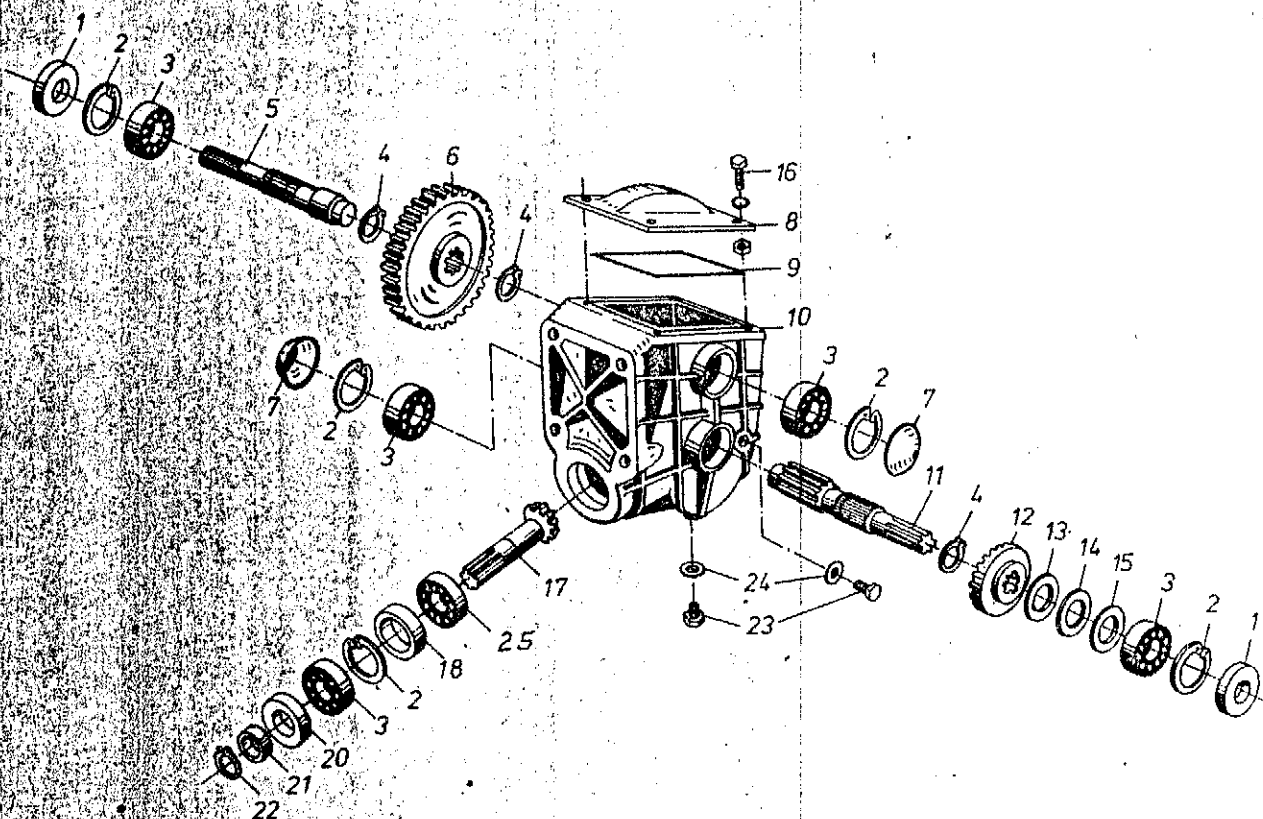
Nome
Benaming
Denominacion

Numero del pezzo
Onderdeel Nr.
Pieza de repuesto no.

Fig. n.
Beeld Nr.
Piezen no.

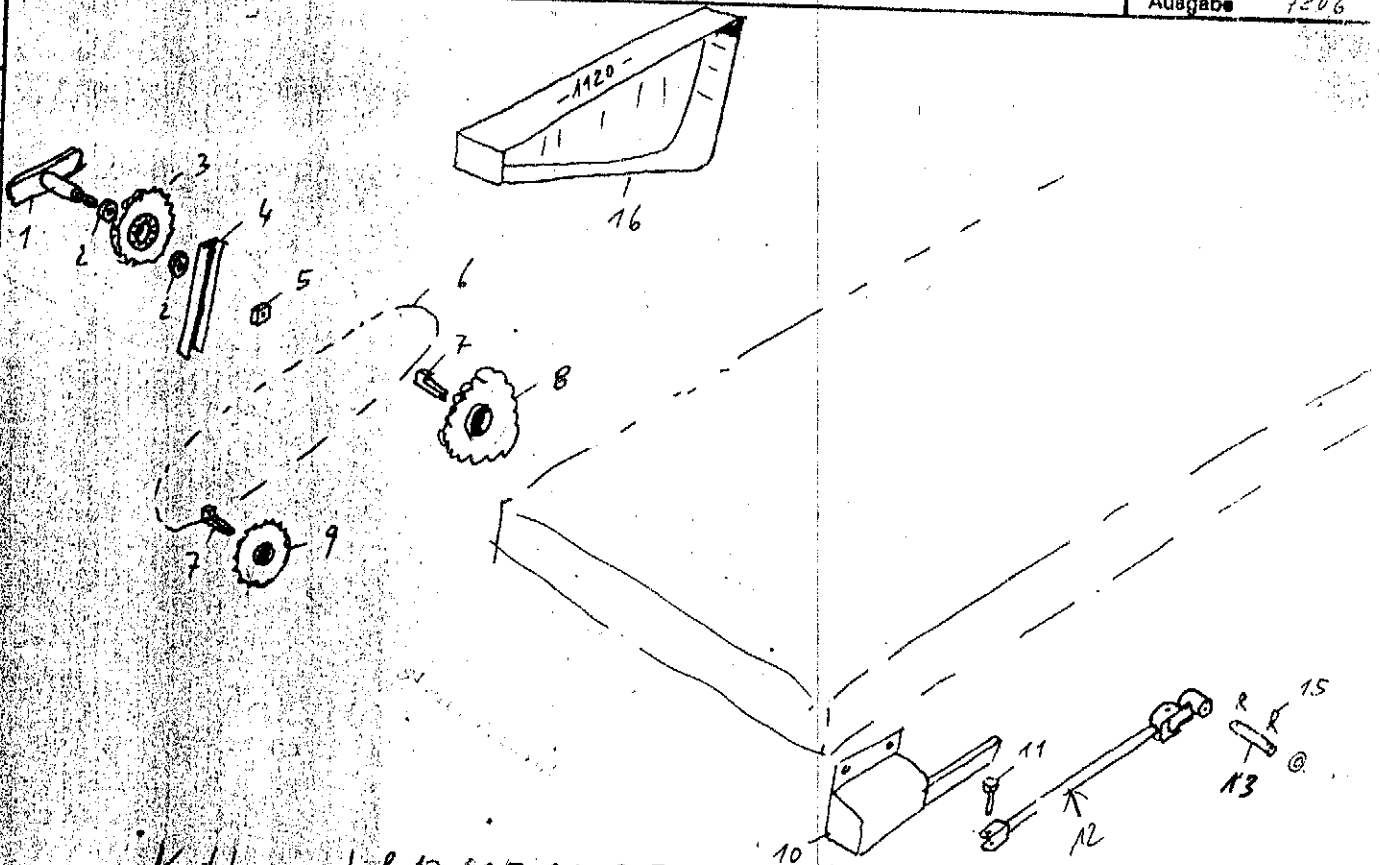
Isaano
Isaano
Isaano

1.) Bild Nr.	2.) Ersatzteil Nr.	3.) Benennung	4.) Stückz. pr. Gr.	5.) Bemerkung
1	06524 4-42-K5714	Vielkeilbuchse 35x55x90	1	
2	05584	6 Kt.-Schr 8x60 D 931-88	6	
3	09964	Vorschubwelle 729	1	✓
4	08113	Lager m. Buchse	1	
5	07869	Lagerbuchse 35x45x55 Rg	1	
6	04695	6 Kt.-Schr 12x35 D 933-88	2	
7		Splint		
8	09963	Bolzen 30x106	1	✓
9	01538	Winkel	1	✓
10	03557	Abdeckblech 695	1	✓
11	00463	Schutztopf 150x180x238	1	
12	03692	Lager	2	✓
13	09941	Rohr 51x2136	1	✓
14	03509	Kettenrad 354 14 Z. Vielk.	1	✓
15	03515	Kettenrad 14 Z. Vielk.	3	✓
16	03638	Rollenkette 14 GL (1x254x17.02)	1	✓
17				
18				
19	06465	Antriebswelle 35x3965	1	✓
20	03604	Abdeckblech	1	
21	01894	Antriebswelle 35x767	1	
22	04000	Nasenkeil 10x8x50 D 6887	1	
23	03608	Keilsicherung 10x6x1	1	
24		Nasenkeil		
25	02615	Flanschlager FAFN. GRA 35		
26	09690	Kettenrad 322 750		
27	05558	Flrdschr 10x25 D 603-46	3	
28	09938 KED-42-F60A	Buchse 35x45x50 Sint	2	
29	09970	Blech	1	
30	03287	6 Kt.-Schr. 8x16 D 933-88	2	
31		" 10x30 D 933-88		
32		FAFN. Lg. 5 RAT 31		



Kegelrad 11/207

1.) Bild Nr.	2.) Ersatzteil Nr.	3.) Benennung	4.) Stückz. pr. Gr.	5.) Bemerkung	6.) Preis
				Nr. Speth	Nr. Kordel
0	500.022.00.00	Getriebe Kpl. (Mod. Nr. 01808)	1	30A09	1.02.02.01
1	35x72x12 BAFG	Radialdichtung	2	41A09	
2	72x25 DIN 472	Sicherungsring	5	9	
3	6207 DIN 625	Rillenkugellager	5	8	
4	40x175 DIN 471	Sicherungsring	3	16	
5	01805	Welle 221,5 lang	1	37	M 511 / 3 10.0002.3
6	01807	Stirnrad	1	36	Gvst 494/2 38.0004.4
7	72 DIN 470	Verschlußdeckel	2	17	
8	01809	Deckel	1	32	M 511 / 2 08.0007.2
9	01813	Dichtungsschur 60x620	1	42	
10	01808	Gehäuse	1	31	M 511 / 1 01.0010.0
11	01810	Stirnritzelwelle 221,5 lang	1	35	Gvst 494/1 37.0005.3
12	01799	Kegelrad 207 129x34	1	34	Gvst 367/2 33.0005.3
13	PS 56x72x0,1	Paßscheibe	X		
14	PS 56x72x0,2	Paßscheibe	X		
15	PS 56x72x0,3	Paßscheibe	X		
16	M10x35 DIN 934-8.8	Sechskant schraube	4	43	
17	01796	Kegelritzel 112 175,4 lang	1	33	GvK 367/1 32.0005.3
18	10 068	Distanzring 60x71,8x10	1		65.0039.4
19	01812	Distanzring 60x71,8x20	1	36	M 511 / 5 65.0013.4
20	45x72x10 BAFG	Radialdichtung	1	40	
21	01811	Distanzring 35x45x12	1	39	M 511 / 4 65.0014.4
22	35x15 DIN 471	Sicherungsring	1	14	
23	M18x15 DIN 910	Verschlußschraube	2	23	
24	M18x24 DIN 7603V4	Dichtering	2	22	
25	3207 DIN 628	Schräggugellager	1		ab Nr. 67752 (4.2.72)
		mit Graugußgehäuse siehe Blatt 03-090			



Ketten schluß 1 Zoll 3,50

Remarques
Nota
Cimarking
Observaciones

Nombre par groupe
Numero per grupo
Aantal per groep
Piezas por grupo

Nome
Benennung
Designation

Numero del pezzo
Order del Nr
Piezas de repuesto

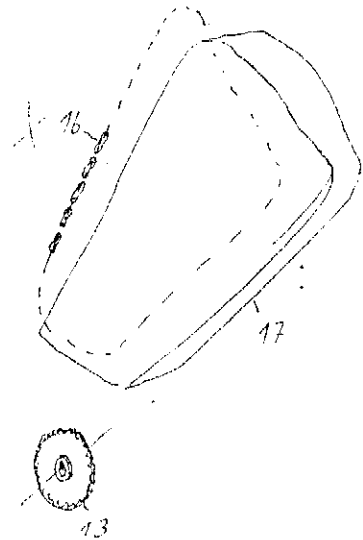
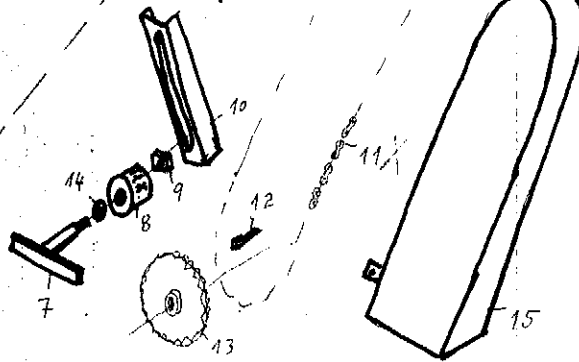
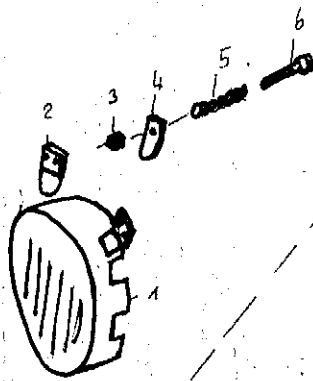
Beid Nr
Lage des Bauteils

1.) Bild Nr.	2.) Ersatzteil Nr.	3.) Benennung	4.) Stückz. pr. Gr.	5.) Be
1	10231	Spanner	1	/
2	10249	Distanz ring 20,5 x 35 x 15	2	/
3	10237	Kettenspannrad FAfn. 4-16 B 12	1	/ 12
4	03733	U-Stahl	1	
5	07874	Platte	1	
6	09979	1 Zoll Rollenketten 25,4 x 12,7 - 83 GL	1	1/2 Zoll 3,50
7	05800	Nasenkeil 10 x 8 x 56 D 6887	2	
8	10240	Kettenrad 23 Z Stolz. 2023086	1	x 1"
9	10239	Kettenrad 14 Z Stolz. 2014068	1	x 1" 3/4
10	10567	Schutz	1	x
11	05616	6 Kt - Schr 16 x 65 D 934-88	1	
12	10257	Gestänge Ges. 417 lang	1	x
13	10260	Bolzen 16 x 92	1	x
14	03337	Scheibe 18 D 126	2	
15	03939	Splint 4 x 25 D 94-St	2	
16	10223	Schutzkasten 1120	1	x

Fräse 2000
EUROPA
Standard

Europa

Standard


 5.) Remarks
Remarques
Nota
Opmerking
Observaciones

 4.) Quant. f. each group
Nombre par groupe
Numero per grupo
Aantal per groep
Piezas por grupo

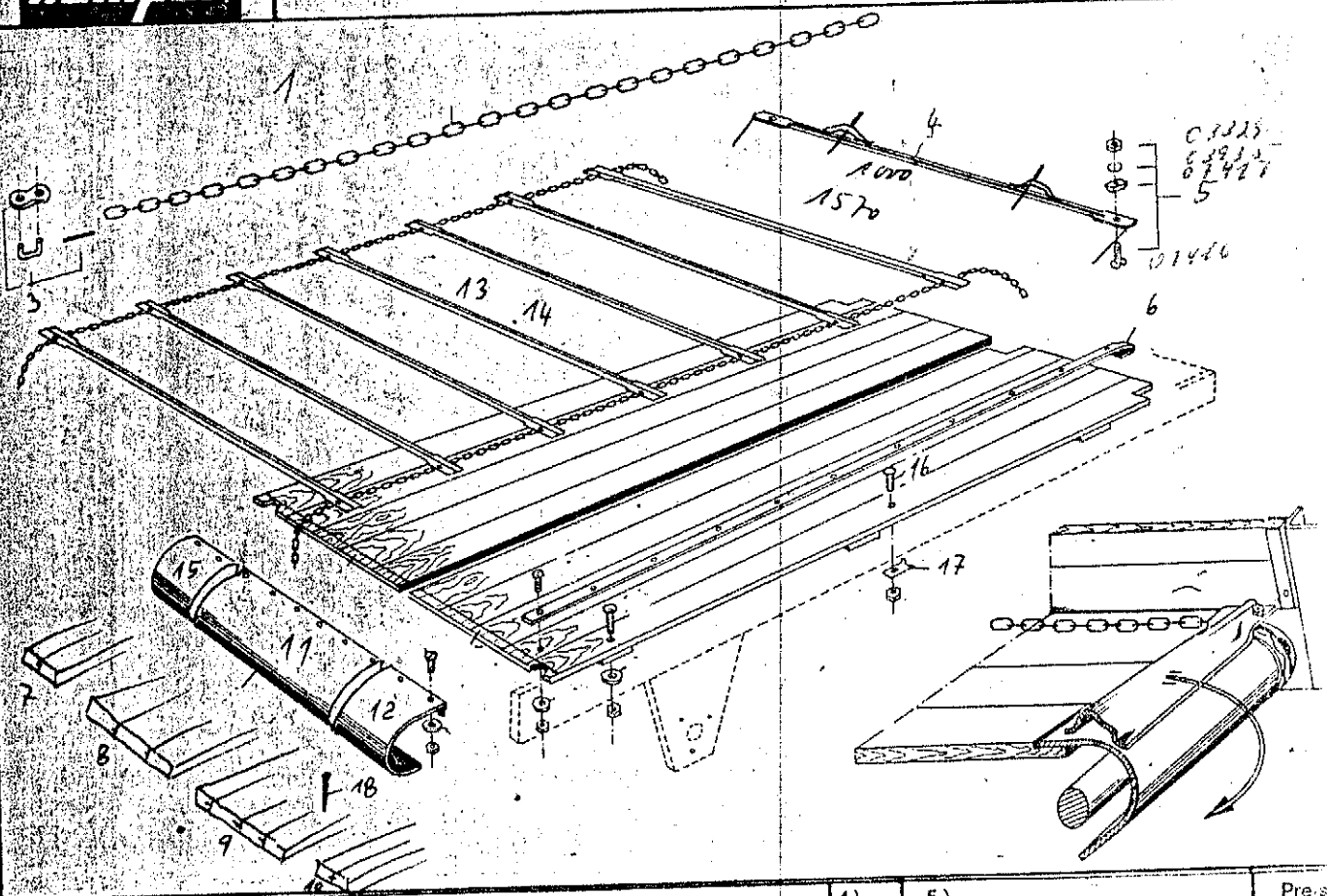
 3.) Name
Nom
Nome
Benaming
Denominación

 2.) No of piece
No de la pièce
Numero del pezzo
Onderdeel Nr.
Pieza de repuesto no.

 1.) Fig. No.
Figure No.
Fig. n.
Beeld Nr.
I magen no.

 English
Français
Italiano
Nederlands
Spanisch

1.) Bild Nr.	2.) Ersatzteil Nr.	3.) Benennung	4.) Stückz. pr. Gr.	5.) Bemerkung
1	08 163	Schutzkasten	1	
2	08 152	Scharnier	1	
3	03 422	6 Ht. - Mutter M8 - D 985 - 8	1	
4	07 861	Lasche 25 x 5 x 81	1	
5	04 087	Druckfeder 13 x 2 x 35	1	
6	05 584	6 Ht. - Schraube 8 x 10 D 937 - 88	1	
7	10 231	Spanner M 20 1 kg x 85	1	
8	10 212	Rolle 20,5 x 70 x 46,5	1	
9	07 871	Platte M 20 1 kg	1	
10	03 733	U-Stahl 126 Gl 19,05 x 11,68	1	
11	10 230	Rollenkette 10 x 8 x 56	1	
12	05 800	Nasenhebel 33 Zähne	1	
13	09 690	Kettenrad 20 D 1440	1	
14	05 751	Scheibe Europa	1	
15	10 226	Schutzkasten Europa	1	
16	10 367	Rollenkette 146 Gl 19,05 x 11,68	1	
17	10 368	Schutzkasten Standard	1	



1.) Bild Nr.	2.) Ersatzteil Nr.	3.) Benennung	4.) Stückz. pr. Gr.	5.) Bemerkung	Preis DM
1	09889	Holzbo den kpl. m. Schr.	1		
2	27614	Rollbodenkette 9x31-279 GL	2	18.11.2x	
3	04841	Rollbodenkettenschl kpl.	2		
4	09891	Rollbodenleiste 40x20x1570	28		
5	09840	Rollbodensch. kpl. 10x36	56		
6	06015	Hutprofil 4000 Lg.	2	nicht mehr lieferbar 25.26m	
7	09888	Holzbo den lks 282x4050	1		
8	09887	Holzbo den lks 423x4050	1		
9	09885	Holzbo den rechts 521x4050	1		
10	09886	Holzbo den rechts 282x4050	1		
11		siehe AP-233			
12		" "			
13	09915	Rollboden dopp. belegt 28 Leisten	1		
14	06152	Rollboden ganz belegt 17 Leisten	1		
15		siehe 18-233			
16	04733	Firdsch 8x35 D 603-46 V	43		
17	04448	Fugenscheibe	43		
18	04639	Drahtnagel 322x55 D 1151H	88		

Nota
Opmerking
Observaciones

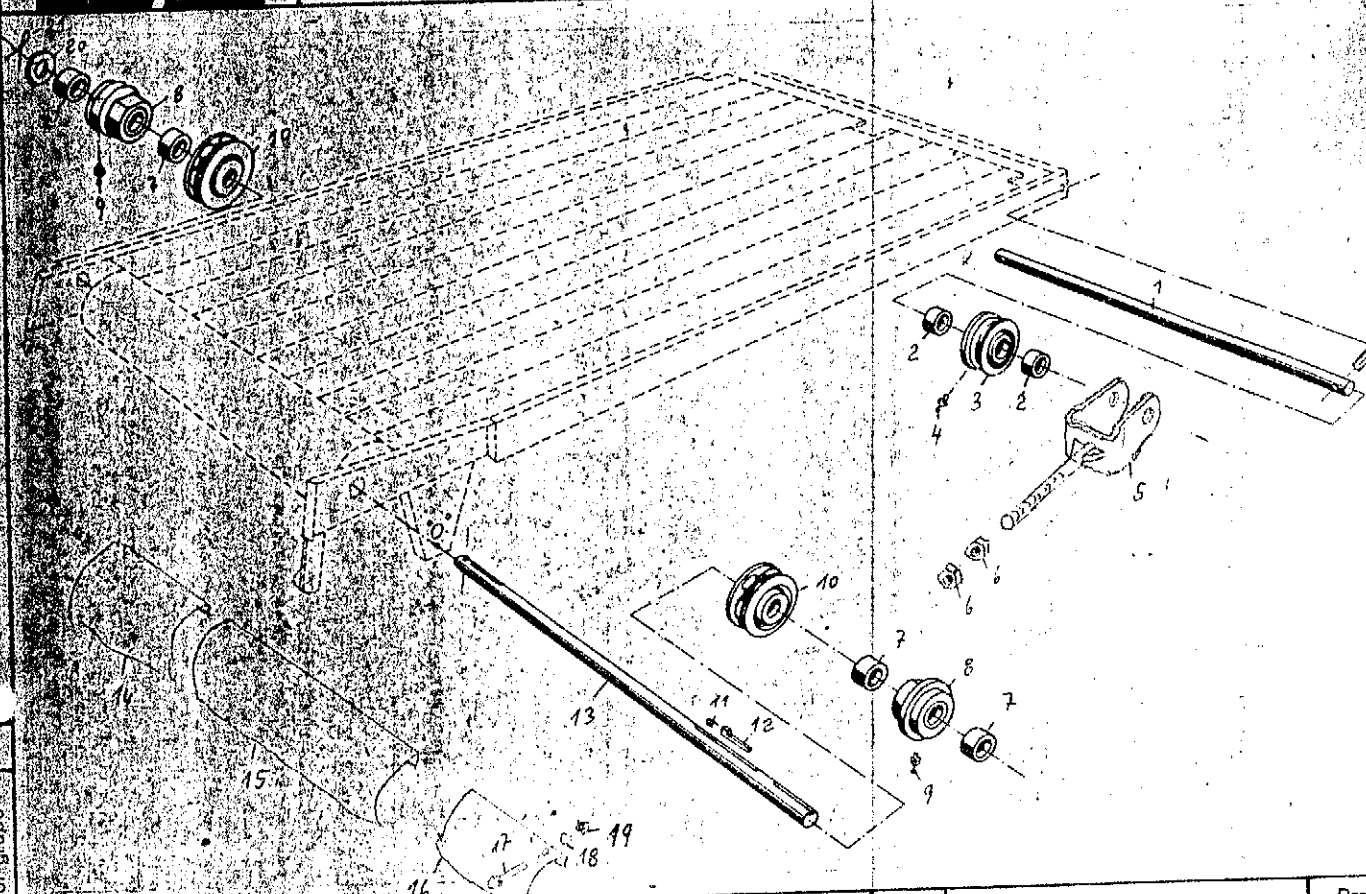
Numero per gruppo
Aantal per groep
Piezas por grupo

Nome
Benaming
Denominacion

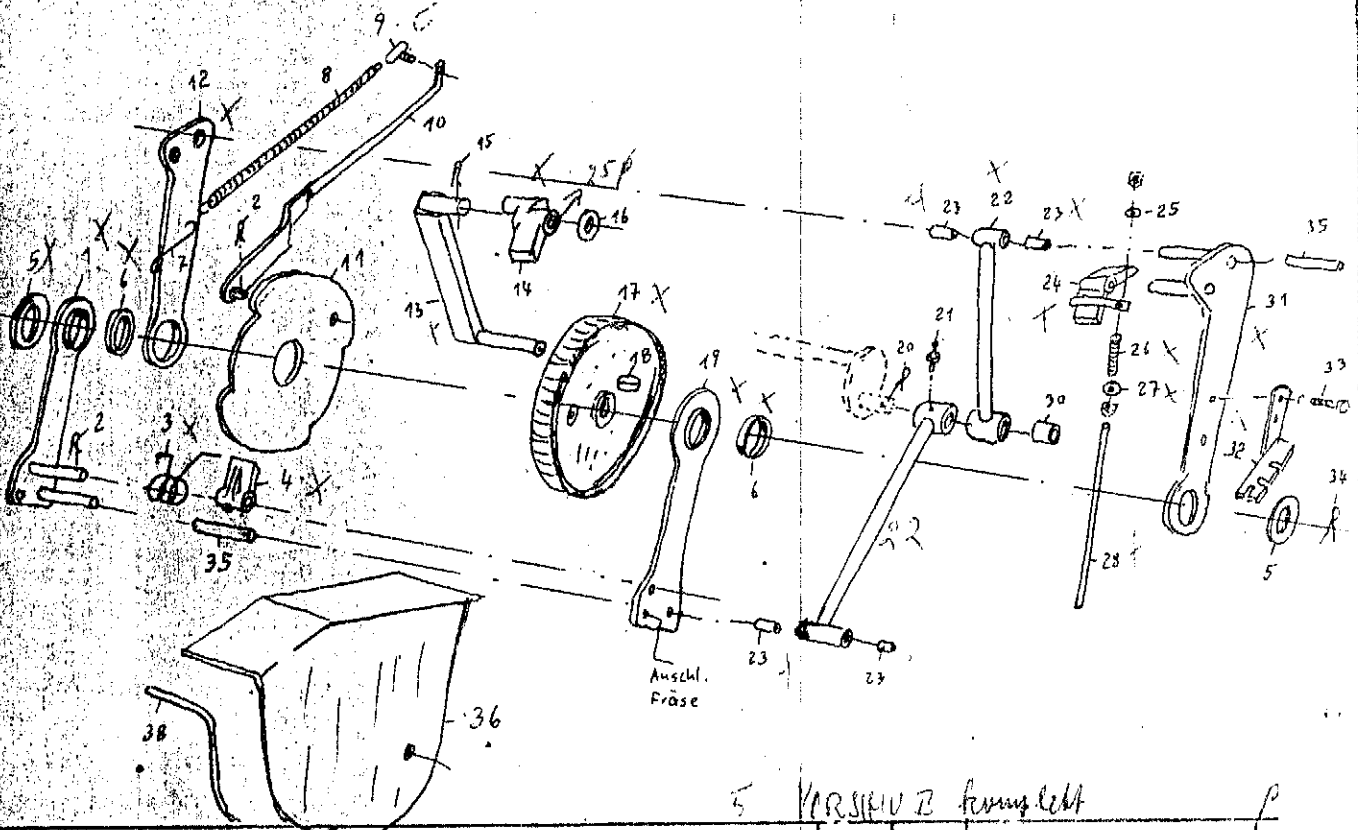
No de la pieza
Numero del pezzo
Onderdeel Nr.
Pieza de repuesto no.

Figure No.
Fig. n.
Beeld Nr.
Teken no.

Francés
Italiano
Español

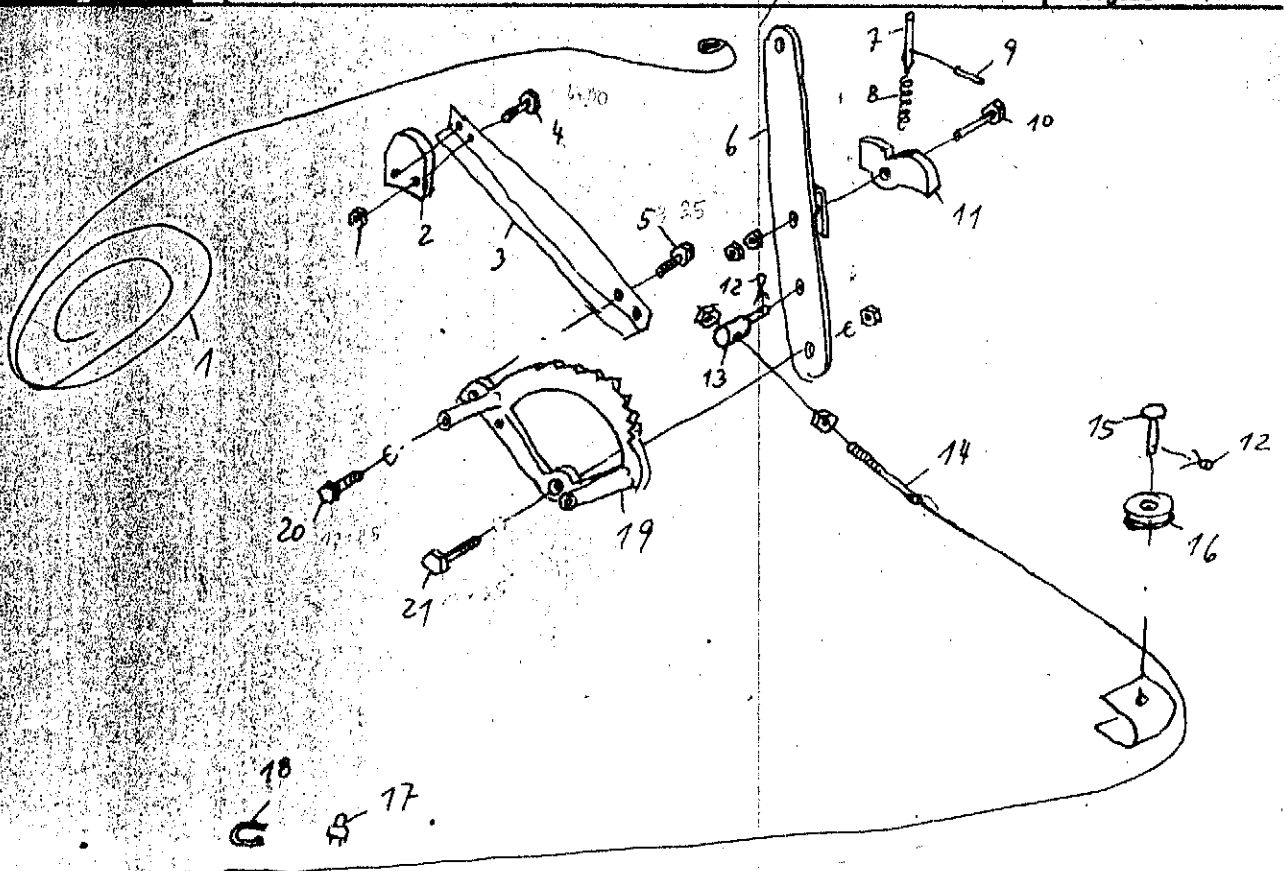


1.) Bild Nr.	2.) Ersatzteil Nr.	3.) Benennung	4.) Stückz. pr. Gr.	5.) Bemerkung	Preis DM
1	03 538	Welle 30 x 1685	1		
2	03 539	Buchse 30 x 41 x 20	4		
3	03 077	Umlenkrolle m. Bu. Bohrg. 30°	2		
4	03 313	Schmier nipple H1 M8x1 SFG	2		
5	03 536	Spannbügel	2		
6	06 199	6 Kt - Mutter M 20 D 934 - B	4		
7	07 275	Buchse 35 x 41 x 20	4		
8	03 575	Lager m. Bu	3		
9	07 327	Schmier nipple H3 M8x1 SFG	3		
10	07 608	Nusskettenrad 666 42	2		
11	03 608	Keilsicherung 10x6x1	2		
12	05 800	Nasenkeil 10x8x56 D 6987	2		
13	03 580	Rollbodenwelle 35 x 1816	1		
14	03 525	Abdeckblech 1ks	1		
15	03 522	Abdeckblech mitte	1		
16	03 526	Abdeckblech re	1		
17	03 312	6 Kt - Schv 8 x 20 D 933 - B8	10		
18	03 285	Federling A 8 D 127	10		
19	03 378	6 Kt - Mutter M 8 D 934 - B	10		
20	05 513	Scheibe 36 D 126	1		
21	05 484	Spilint 6 x 55 D 94 51	1		
22	03 492	Spilint 8 x 50 D 1487	1		

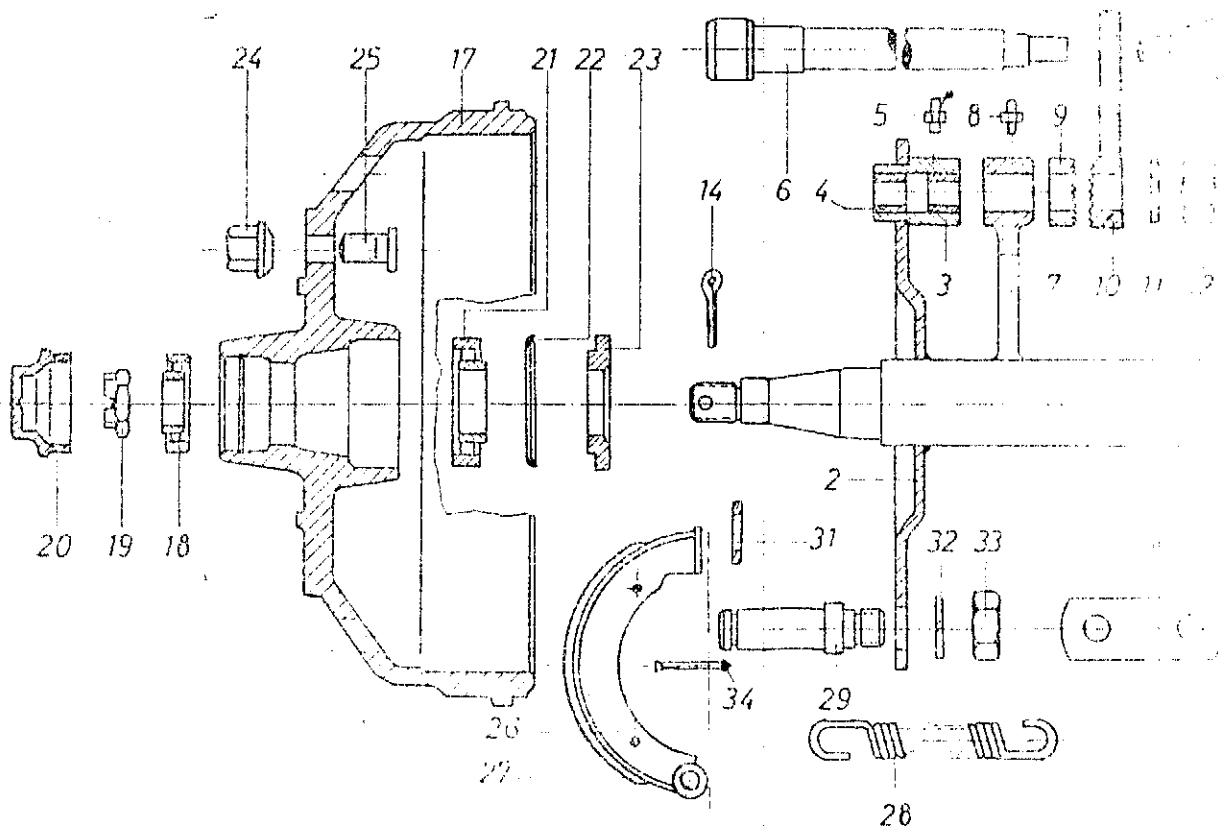


5 VORSHUB komplett

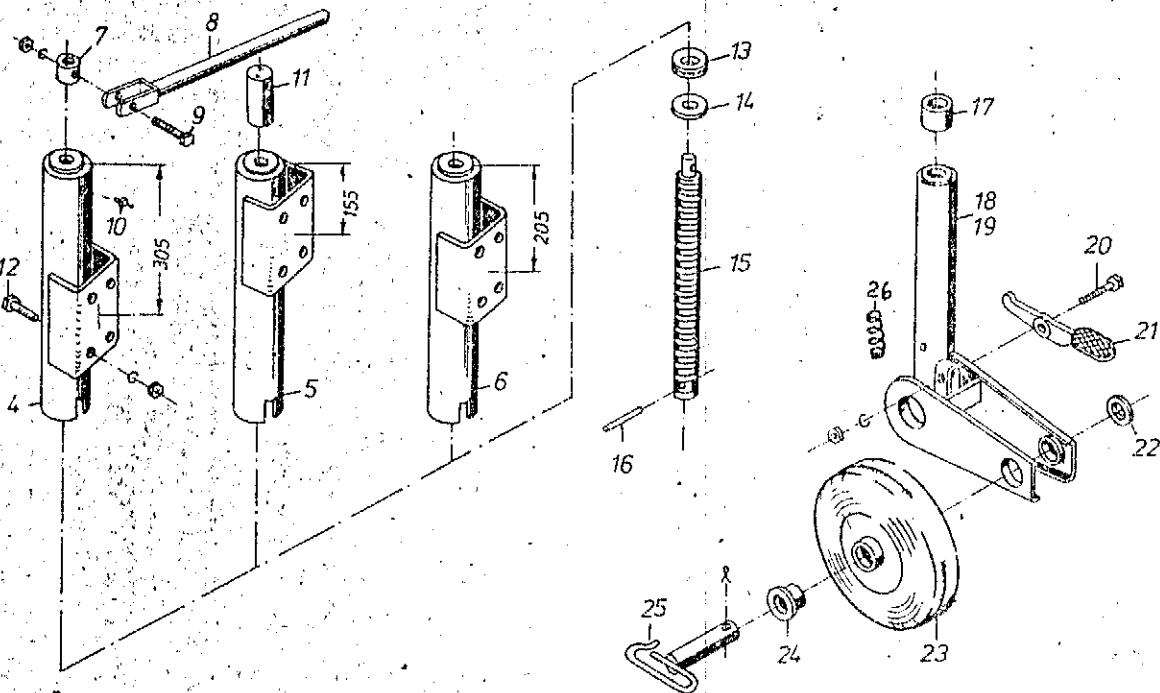
1	04489	Lasche m. Buchse + Bolzen	1		
2	03939	Splint 4x25 D 94-St	5		
3	05216	Feder	1		
4	08668	Vorschubklinke unten	1		
5	05393	Scheibe 35,5x78x4	2		
6	15207	Buchse Sint. 55x15x20	2		
7	04731	Haken 8x128	1		
8	07985	LW-26.51.3.4 Zugfeder 21x4x500	1		
9	05209	Oeseuschraube 8x25	1		
10	05210	Vorschubstange	1		
11	05055	Scheibe	1		
12	05176	Lasche	1		
13	03965	Vorschubhalter	1		
14	04656	Sperrklinke 25	1		
15	05482	Splint 6x40 D 94-St	1		
16	03973	Scheibe 26 D 126	1		
17	04484	Vorschubrad 60Z 35x280x83	1		
18	10247	Passfeder A 10x8x80 D 6885	1		
19	05389	Lasche m. Buchse	1		
20	05483	Splint 6x45	1		
21	03313	Schmierlippel H 1 H 8x1 SFG	2		
22	04491	Vorschubstange	2		358Lg m. 1/4 Auge-Auge
23	04494	Buchse Sint. 16x22x25	4		
24	04172	Doppelklinke	1		
25	09694	Scheibe	1		
26	02443	Druckfeder 16,2x2x60,4	1		
27	02419	Scheibe 9 D 126	1		
28	09695	Gewindestange 11,8x320	1		
29	05321	Kugelhaupt C 32 D 319 FS	1		
30	06177	Buchse 30x40x33	1		
31	05499	Lasche mit Bolzen	1		
32	05499	Halter	1		
33	05113	6kt-Sch 6x16 D 933	2		
34	03999	Splint 6x50 D 94-St	1		
35	04488	Bolzen 16x78	4		
36	09175	Schutz	1		



1.) Bild Nr.	2.) Ersatzteil Nr.	3.) Benennung	4.) Stückz. pr. Gr.
1	04564 LS-31.5006-1.4	Zugseil 8x 3000	1
2	05671	Führung	1
3	10072	Winkelstahl	1
4	05635	6 Kt-Schr 6x30 D 933-88	2
5	04622	6 Kt-Schr 8x25 D 933-88	2
6	05193	Vorschubhebel	1
7	04768	Bolzen 8x100	1
8	10075 LW-14.5006-1.4	Druckfeder 10x15x75	1
9	10296	Spannhülse 3x20 D 1481	1
10	03989	6 Kt-Schr 10x45	1
11	04772	Klinke	1
12	05475	Splint 4x20 D 94 St	2
13	05194	Bolzen	1
14	05415	Drahtseil 5x 4515	1
15	00344	Halbrundniet 12x38x32 -V	1
16	07481 LW-06.4010-2.4	Seilrolle 12,5x52x17	1
17	04228	Drahtseil klemme 6,5 D 741	2
18	05032	Kausche B6 D 6899-V	1
19	04757	Segment	1
20	03383	6 Kt-Schr 12x25 D 933-88	2
21	04695	6 Kt-Schr 12x35 D 933-88	1

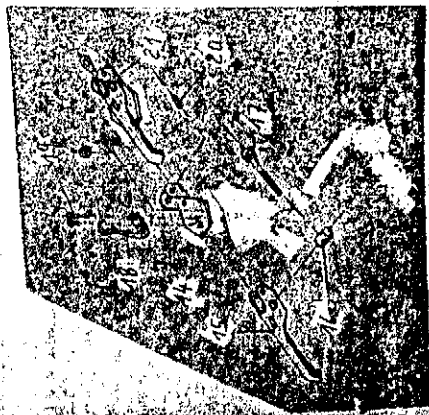
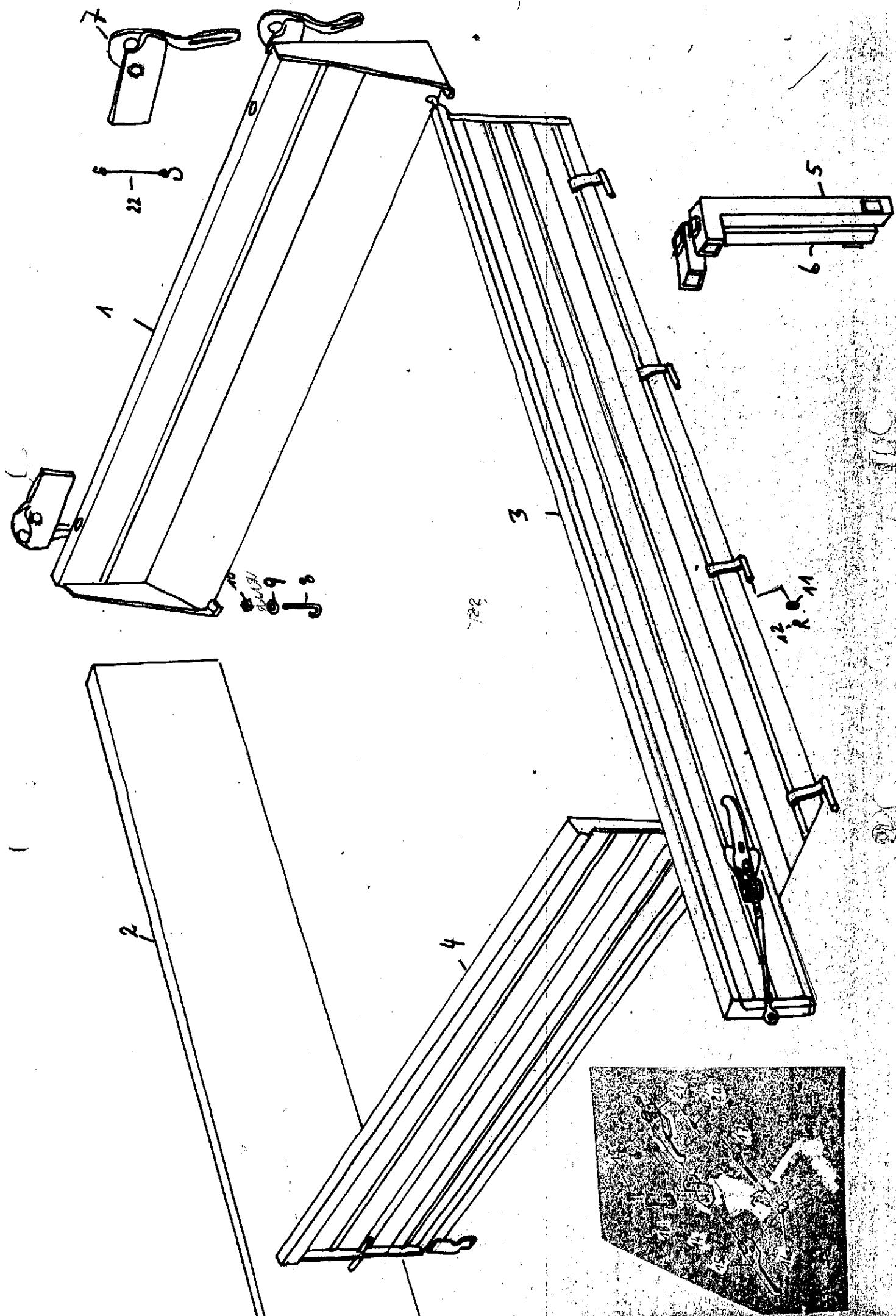


1.)	2.)	3.)	4.)	5.)
Stück Nr.	Einzelteil-Nr.	Bezeichnung	Stück pr. Gr.	Bemerkung
1	10 378	NIA 400-80/40	1	Nierper
2		N-270/4-A	1	
3		D-270/8-1a	2	
4		N-270/10	2	
5		K 2 A	2	
6		N 270/6	2	
7		D-270/11a	2	
8		K 1 A	2	
9		200/17	2	
10		200/20	2	
11	04704	Bremshebel	2	
12		Federring A 20 D 127	2	
13		6 Kl.-Mutter M 20 x 1,5 D 936	2	
14		D-200/24	1	
15		Zwischensstück	2	
16		Splint 4,5 x 45 D 94	2	
17		N-270/7-A2-F	2	6/160/20.5
18	05217	Rodnabe m. Bremsstrommel 400x80	2	
19	04730	Kegelrollg.	2	
20		Kr.-Mutter M 27 x 1,5 D 937-8	2	
21		D-85/11-A	2	
22		Kadhaube M 76 x 1,5	2	
23		Kegelrollg. 32 011 x D 720	2	
24		Nils-Ring 32 011 x AV	2	
25		D-270/12-A	2	Kunststoff
26	c3318	Distanz-Ring 54,8 x 91,5 x 11	2	
27		Kg.-Mutter A 18 D 14361-68 V	12	
28		Kadbolzen M 18 x 1,5 x 56	12	
29		N-270/13-A	4	
30		Bremsbacke	4	
31		35 A 6	4	
32		Bremsbelag 400x80x8 Beral-Special	4	
33		F-S 203/A	2	
34		Zugfeder 2m = 24,5	2	
		N-270/18a	4	
		Lagerbolzen 35 x 104	4	
		N-270/9	2	
		Sperflasche 40x4x100	2	
		Sich.-Ring 28 x 1,5 D 421	4	
		Federring A 24 D 127	4	
		6 Kl.-Mutter M 24 x 1,5 D 936-8	4	



1.) Bild Nr.	2.) Ersatzteil Nr.	3.) Benennung	4.) Stückz. pro Gt.	5.) Bemerkung	Pr. Nr.
1	010. 167. 01. 00	Spindelstützwinde Streuer, DV, PW	1	ab Masch. Nr. 54 292	
2	201. 168. 01. 00	Spindelstützwinde LW	1	ab Masch. Nr. 23 610	
3	260. 166. 01. 00	Spindelstützwinde DK, E 5	1	ab Masch. Nr. 5 730	
4	010. 167. 01. 01	Rohr 305 Streuer, DV, PW	1		
5	201. 167. 01. 07	Rohr 155 LW	1		
6	260. 166. 00. 04	Rohr 205 DK	1		
7	LN- 00. 2147. 1.4	Buchse 20x40x23,5	1		
8	201. 167. 01. 10	Kipphebel	1		
9	M8x70 DIN 931 - 8.8	Sechskantschraube	1		
10	H1 M8x1 SFG	Schmier nipple	1		
11	LT- 00. 2242. 1.4	Welle 40x140	1		
12	M12x30 DIN 933 - 8.8	Sechskantschraube	4		
13	511 Z 20 DIN 711	Drucklager	1		
14	21 DIN 125 St	Scheibe	1		
15	LN- 00. 2146. 1.4	Spindel Tr 30x6 x 400	1		
16	4x30 DIN 1481	Spannhülse	1		
17	LN- 00. 2143. 1.4	Endstück	1		
18	201. 167. 01. 01	Schwenkarm 5,6 Str. LW, DV	1		
19	260. 166. 00. 01	Schwenkarm 7,1 DK	1		
20	M8x35 DIN 931 - 8.8	Sechskantschraube	1		
21	LN- 00. 4083. 1.4	Betätigungshebel	1		
22	32x42x2	Scheibe	1		
23	201. 167. 01. 08	Laufrolle m. Buchsen	1		
24	LN- 00. 5078. 1.4	Buchse 30,5x37,2x25	2		
25	201. 167. 01. 09	Radbolzen	1		
26	LN- 00. 5081. 1.4	Druckfeder 19x2,25x48	1		

Anmerk.: ab Masch. Nr. 57 821 erhält der Streuer E4 die Spindelstützwinde vom Ladewagen.



siehe auch Teil 11-237

Remorques
Nota
Opmerking
Observaciones

Nombre par groupe
Numero per grupo
Aantal per groep
Piezas por grupo

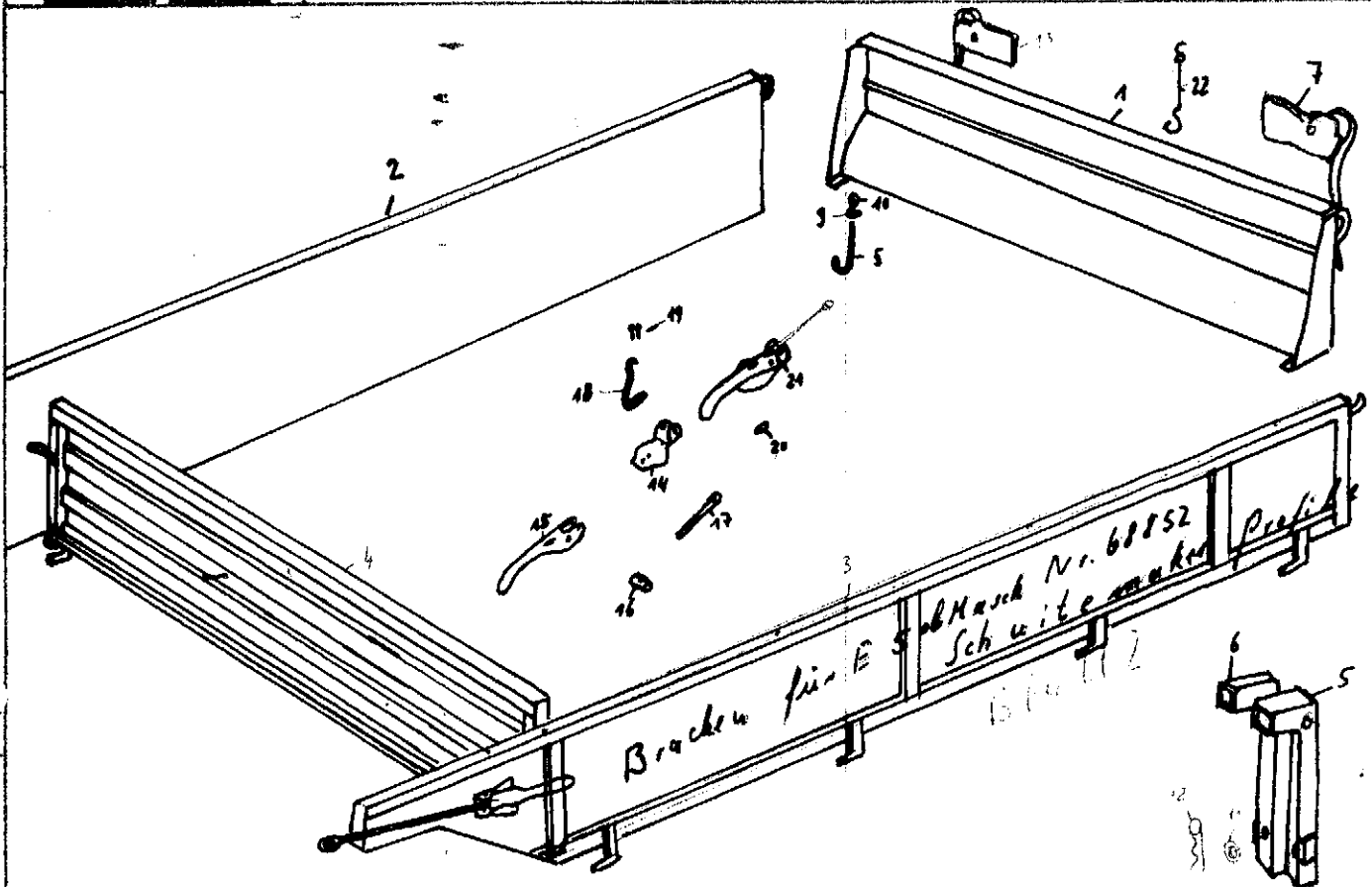
Nom
Nome
Benaming
Denominacion

No de la pièce
Numero del pezzo
Onderdeel Nr.
Pieza de repuesto no.

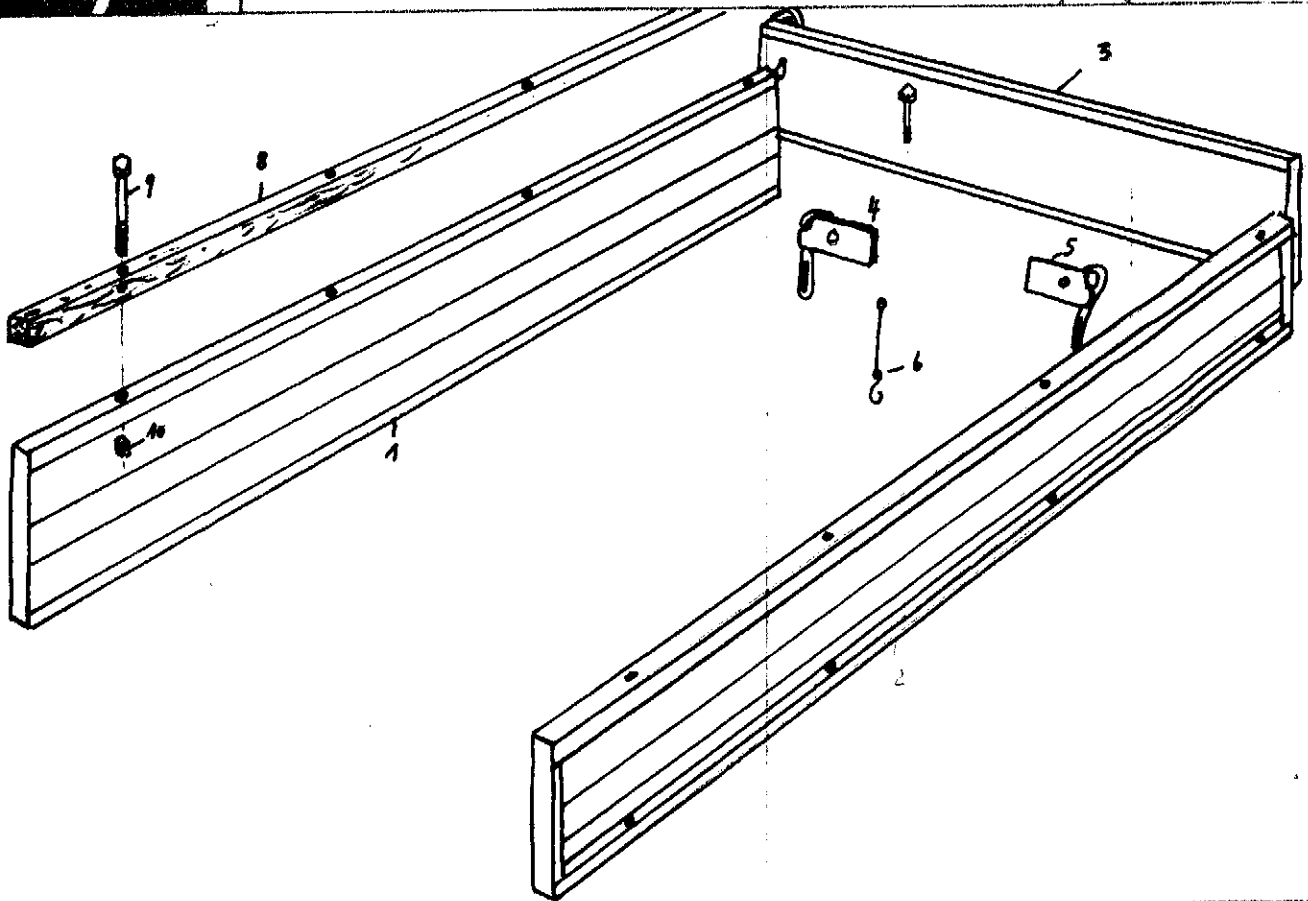
Fig. n.
Fig. n.
Beeld Nr.
Bilden no.

English
Français
Italiano
Nederlands
Spänsch

1.) Bild Nr.	2.) Ersatzteil Nr.	3.) Benennung	4.) Stückz. pr. Gr.	5.) Bemerkung	Preis DM
0	09971	Stahlbordwände 1 Satz kpl.	1		
1	06170	Vorderwand	1		
2	09950	Seitenbracke re	1		
3	09951	Seitenbracke lks	1		
4	09957	Endbracke	1		
5	10035	Stütze re	3		
6	10036	Stütze lks	3		
7	03572	Eckverschluss	1		
8	03579	Hakenschr. an 6e M10x90 V	4		
9	04740	Scheibe 11 D126 V	4		
10	04221	6 Kt.-Mutter M10 D934-8 V	4		
11	10347	Scheibe 18 D1440 V	2		
12	05476	Splint 4x25 D94 St V	2		
13	03573	Eckverschluss	1		
14	09899	Anschraubplatte	2		
15	06615	U-45-J70a/2 Spannhebel	2		
16	06617	U-45-F81/4 Zylindermutter 25x35	2		
17	09896	Oessenschraube M16x260	2		
18	09758	U-45-H86/4 Sicherungsfeder	2		
19	05566	H-Niet 5x13 D660	4		
20	06616	U-45-F84/4 Bolzen 10x10	4		
21	09944	Verschluss kpl. Pos. 14-20	2		
22	00410	Sicherung	2		



1.) Bild Nr.	2.) Ersatzteil Nr.	3.) Benennung	4.) Stückz. pr. Gr.	5.) Bemerkung	6.) F.M.
0	12 459	Stahlbordwände 1 Satz ap!	1	16 31 66 112	
1	06 170	Vorderwand	1		
2	12 310	Seitenbrücke re	1		
3	12 311	Seitenbrücke lks	1		
4	12 453	Endbrücke	1		
5	12 278	Stütze re	3		
6	12 279	Stütze lks	1		
7	03 572	Eckverschluss	1		
8	03 579	Halbschraube M 10 x 90 V	4		
9	04 740	Scheibe 11 D 126 V	4		
10	04 221	6 Kt. Mutter M 10 D 934-8 V	4		
11	05 501	Scheibe 17 D 125 V	6		
12	12 500	Federstrecker 3 x 80 V	6		
13	03 573	Eckverschluss	1		
14	09 899	Ausschraubplatte	2		
15	06 615 U-45-770a/2	Spannhebel	2		
16	06 117 U-45-F84/4	Zylinder Mutter 25 x 35	2		
17	09 896	Verenschräube 11,6 x 260	2		
18	09 758 U-45-H84/4	Sicherungsfeder	1		
19	05 566	H-Viel 5 x 13 D 660	4		
20	06 616 U-45-F84/4	Belzen 10 x 10	4		
21	09 944	Verschluss ap! Pos. 14-20	2		
22	00 410	Sicherung	2		



Remarques
Nota
Opmerking
Observaciones

Quantité par groupe
Nombre par groupe
Numero per grupo
Aantal per groep
Piezas por grupo

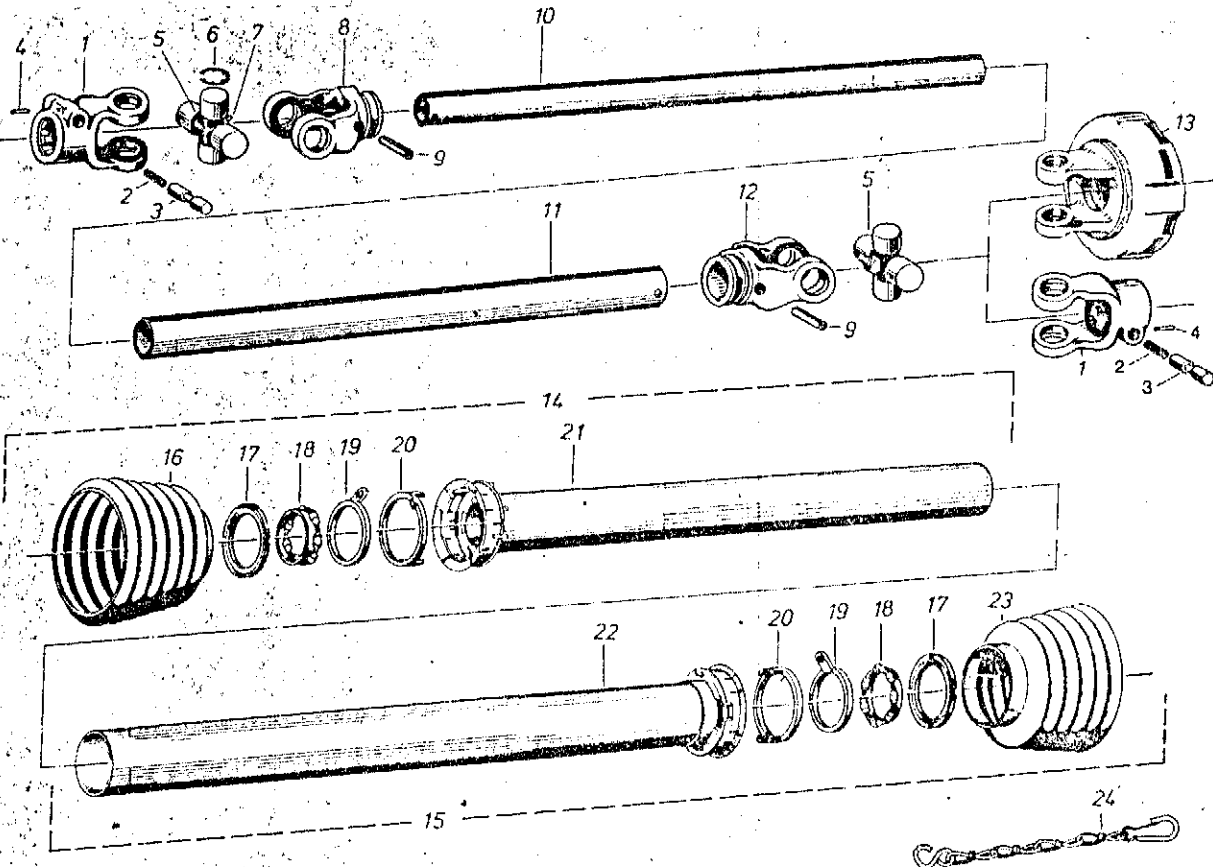
3.) Name
Nom
Nome
Benaming
Denominación

2.) No of piece
No de la pièce
Numero del pezzo
Onderdeel Nr.
Pieza de repuesto no

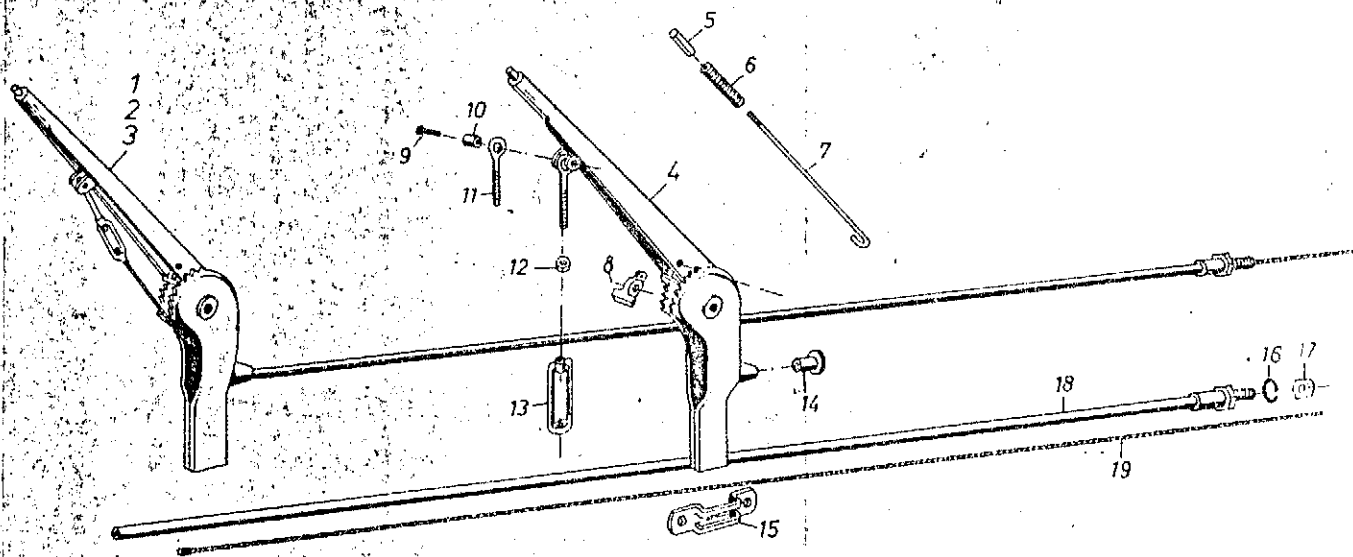
1.) Fig. No.
Figure No.
Fig. n.
Beeld Nr.
I magen no.

English
Français
Italiano
Nederlands
Spañisch

1.) Bild Nr.	2.) Ersatzteil Nr.	3.) Benennung	4.) Stückz. pr. Gr.	5.) Bemerkung	6.) Pz.
0	13044	Aufsatzprofile (1 Satz = Pos. 1 - 10.)	1	Schüttelmaß	
1	13039	Aufsatzprofil links	1	Ab. Nr. 68 852	
2	13038	Aufsatzprofil rechts	1		
3	13027	Vorderwand	1		
4	03573	Eckverschluss	1		
5	03572	Eckverschluss	1		
6	00410	Sicherung	2		
8	13125	6 Kt - Schr 10x60 D 931-881	2		
9	13124	6 Kt - Schr 10x110 D 931-881	8		
10	04221	6 Hl - Mutter M 10 D 931-81	10		
11	13048	Scheuerleiste 45x45x4365	2		



1.) Bild Nr.	2.) Ersatzteil Nr.	3.) Benennung	4.) Stückz. pr. Gr.	5.) Bemerkung	Preis DM
0	03.466.00.01	Gelenkwelle L = 1055	1	Einachser	
	02 086	Gelenkwelle + Scheibenkupp. L = 1055	1	Einachser	
	170.466.00.01	Gelenkwelle L = 1415	1	Zweiachser	
	02087	Gelenkwelle + Scheibenkupp. L = 1415	1	Zweiachser	
1	11.10.00	Aufsteckgabel 1 3/8" + 1 Schiebepfift	1		
2	66.01.00	Druckfeder	1		
3	65.01.00	Schiebestift	1		
4	61.01.00	Spannhülse 3x20 DIN 1481	1		
5	11.03.00	Kreuzgarnitur Kpl.	2		
6	62.03.00	Sicherungsring	8		
7	63.22.01	Kegelschmiernippel BM 8x1 DIN 71412	2		
8	11.38.00	Innengabel für Profil OV	1		
9	61.05.04	Spannhülse 10x65 DIN 1481	2		
10	75.11.16-800	Profil OV L = 800	1		
	75.11.16-1200	Profil OV L = 1200	1		
11	75.15.16-930	Profil 1 L = 930	1		
	75.15.16-1290	Profil 1 L = 1290	1		
12	11.39.00	Innengabel für Profil 1	1		
13	56.123.16	Scheibenkupplung K92 m. KNP 1 3/8" DIN 9611 A MDE 65 kpm	1	Siehe Blatt 03-101	
14	82.121-730	Innere Schutzhälfte Kpl. L = 730	1		
	82.121-1130	Innere Schutzhälfte Kpl. L = 1130	1		
15	82.122-875	Außere Schutzhälfte Kpl. L = 875	1		
	82.122-1235	Außere Schutzhälfte Kpl. L = 1235	1		
16	84.00.05	Schutztrichter 115 mm lang	1		
17	82.93.00	Nutenring	2		
18	82.96.01	Kugelhaltering Kpl.	2		
19	82.93.02	Haltering	2		
20	82.93.01	Schiebering	2		
21	80.36.02-730	Innenschutzrohr L = 730	1		
	80.36.02-1130	Innenschutzrohr L = 1130	1		
22	80.37.02-875	Außenschutzrohr L = 875	1		
	80.37.02-1235	Außenschutzrohr L = 1235	1		
23	84.00.04	Schutztrichter 100 mm lang	1		



1.) Bild Nr.	2.) Ersatzteil Nr.	3.) Benennung	4.) Stückz. pr. Gr.	5.) Bemerkung	Preis DM
1	001.276.00.01	Handbremshebel Hülle 2300, Seil 5600	1	Streuer ab 55.538	
2	201.276.00.01	Handbremshebel Hülle 3800, Seil 6350	1	Ladewagen ab 23.116	
3	211.276.00.01	Handbremshebel Hülle 5300, Seil 7850	1	LW-Schwenkl ab 23.116	
4	T 64/C - 01	Handbremshebel	1		
5	T 64/C - 02	Druckknopf	1		
6	T 64/C - 03	Druckfeder	1		
7	T 64/C - 04	Rasterstange	1		
8	T 64/C - 05	Schnapper	1		
9	6 x 20 DIN 660	Halbrundniet	2		
10	T 64/C - 07	Distanzstück	1		
11	T 64/C - 09	Augenschraube	1		
12	M 8 DIN 934 - 5	Sechskantmutter	1		
13	T 64/C - 11	Spannschloß	1		
14	T 64/C - 12	Aufnahmestück	1		
15	T 64/C - 15	Einstecklasche	1		
16	A 14 DIN 127	Federring	1		
17	M 14 DIN 934 - 5	Sechskantmutter	1		
18	T 64/C - 20	Bowdenzughülle 2300	1		
	T 64/C - 21	Bowdenzughülle 3800	1		
	T 64/C - 22	Bowdenzughülle 5300	1		
19	T 64/C - 23	Bowdenzugseil 5600	1		
	T 64/C - 24	Bowdenzugseil 6350	1		
	T 64/C - 25	Bowdenzugseil 7850	1		

 Remarks
Remarques
Nota
Opmerking
Observaciones

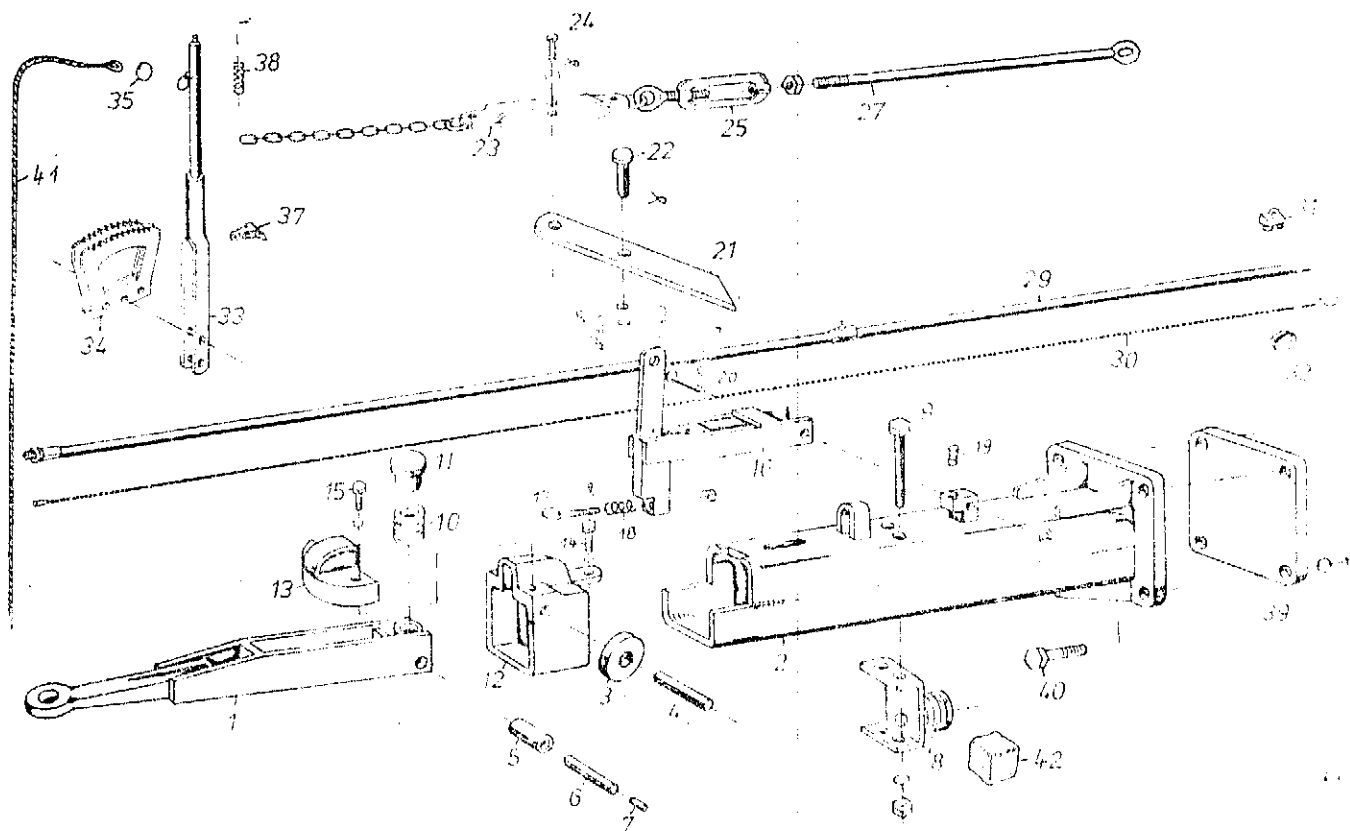
 Quant. à each group
Nombre par groupe
Numero per grupo
Aantal per groep
Piezas por grupo

 Name
Nom
Nome
Benaming
Denominacion

 No de la pièce
Numero del pezzo
Onderdeel Nr.
Pieza de repuesto no.

 Figure No.
Fig. n.
Beeld Nr.
Imagen no.

 Français
Italiano
Nederlands
Spaans


 Remorques
Nota
Opmerking
Observaciones

 Nombre par groupe
Numero per grupo
Aantal per groep
Piezas por grupo

 Name
Nom
Nome
Benaming
Denominacion

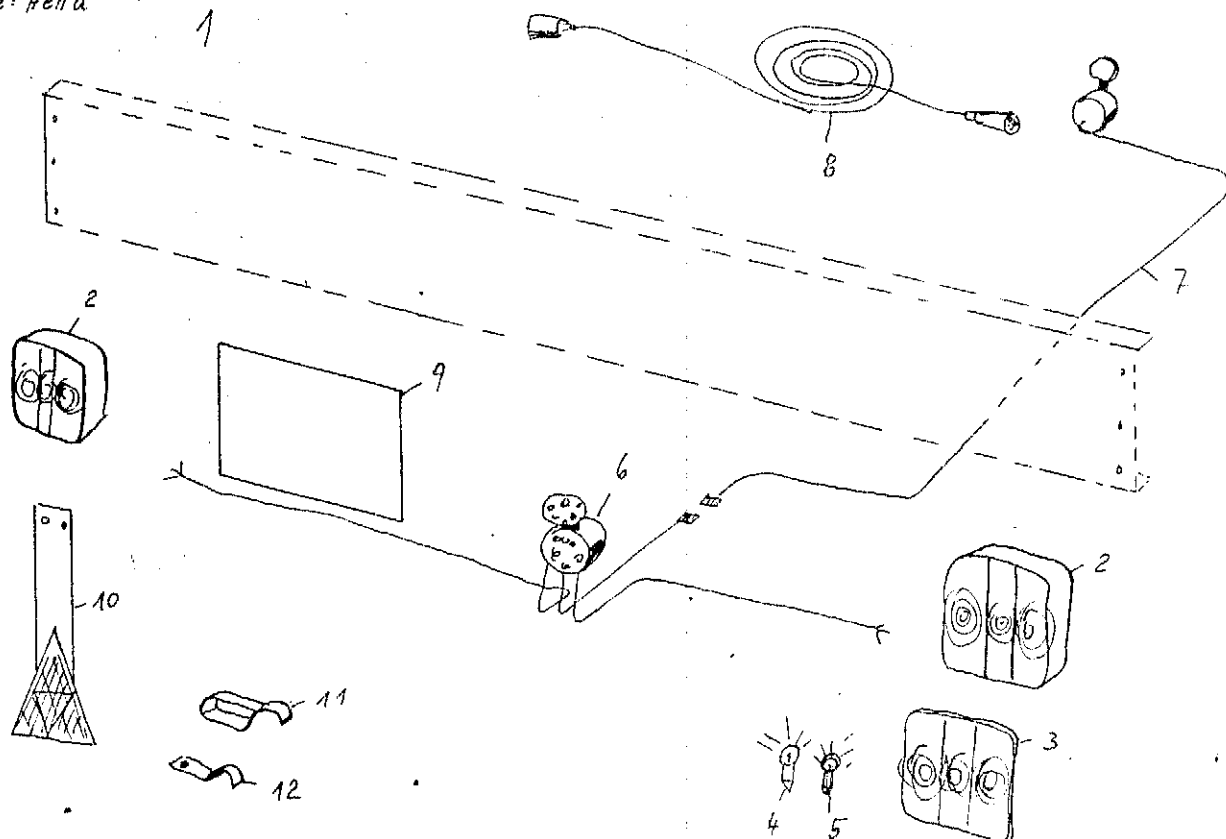
 No of piece
No de la pieza
Numero del pezzo
Onderdeel Nr.
Pieza de repuesto no.

 Fig. No.
Figure No.
Fig. n.
Beeld Nr.
Imagem no.

 English
Français
Italiano
Nederlands
Spansich

1)	2)	3)	4)	5)	6)
Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Stückz. in Gr.	Bemerkung	Preis DM
0	10 080	AVE 80/A	1	Streu-00 08190.40 (1912)	33-
1		AVE 80057	1		
2		AVE 80150 Bl. 1	1		
3		AVE 57 001a	1		
4		AVE 80 006	1		
5		AVE 57 002a	1		
6		Laufrolle	1		
7		Bolzen 20x97 D1433	1		
8		Spannhülse 6x10 D1481	1		
9		Druckprofil Kpl	1		
10	05 612	6Ht-Schr 12x130 D933-88	2		
11		SK 388	1		
12		Reibungsfeder	1		
13		Druckstück	1		
14		AVE 57 005	1		
15		AVE 80 152	1		
16		AVE 57 155	1		
17		Lagerstück	1		
18		Schutzkappe	1		
19	03 991	6Ht-Schr 10x20 D933-88	2		
20	03 312	6Ht-Schr 8x20 D933-88	2		
21		AVE 80 200/A	1		
22		AVM/E 44/10	1		
23		AVM/E 44/11	1		
24		AVM/E 44/8	1		
25		Druckfeder fuer Rückfahrsperr	1		
26		Bolzen 12x50 + Scheibet Splint	1		
27		Umlenkhebel	1		
28		AVE 80 004	1		
29		Bolzen 16x40 + Scheibet Splint	1		
30		AVE 57 101	1		
31		AVE 57 36	1		
32		AVE 57 102	1		
33		H-Niet 12x30 + Scheibet Splint	1		
34		Spannschlossmutter BM 12x125 D1480	1		
35	10 062	Augenschraube 12x490	1		
36		Bowdenzughülse 1800	1		
37	10 063	Drachseil 6x3200	1		
38	04 288	Drachseil Klemme 6,5 2741	2		
39	05 032	Kausche AG 26899	1		
40		SK 383	1		
41		SK 365	1		
42		Handbremshebel	1		
		Zahnsegment	1		
		Abreissring	1		
		SK 364	1		
		SK 418 Pos. 6	1		
		Druckfeder 12x125x142	1		
	00 190	Kopfplatte 15 Stk	1		
	05 721	6Ht-Schr 20x55 D933-88	4		
	04 564	6Ht-Schr 8x3000 Kunstst.	1		
		LS-31 5006 1.4	1		
		SK 377	1		
		Anzugdämpfer 60x60x54 Gummi	1		

Anlage: Hella



1.) Bild Nr	2.) Ersatzteil Nr	3.) Benennung	4.) Stückz. pr. Gr	5.) Bemerkung	6.)
1	10248	Rücklicht-Anlage 3K	1	Hella	
2	10076	25E 002 578 - 02 Leuchte	2		
3		Lichtscheibe	2		
4	86A 002 071 - 13	Kugellampe 12 V 10 W	2		
5	86A 002 073 - 12	Kugellampe 12 V 21 W	2		
6	10245	Steckdose m. Kabel	1		
7	10364	Zuleitung 5500	1		
8		Verbindungskabel			
9	09977	Nummernschild 240 x 130	1		
10	04577	201.451.00.01 Dreieck-Rückstrahler	2		
11	04578	2K-00.5044.1.4 Kabelklemme	4		
12	06062	2K-00.5035.1.4 Befest.-Schelle 1x12 D 72571-SE	2		

5.) Remarks
Remorques
Nota
Opmerking
Observaciones

4.) Quant. f. each group
Nombre par groupe
Numero per grupo
Aantal per groep
Piezas por grupo

3.) Name
Nom
Nome
Benaming
Denominacion

2.) No of piece
No de la piece
Numero del pezzo
Onderdeel Nr.
Pieza de repuesto no.

1.) Fig. No.
Figure No.
Fig. n.
Beeld Nr.
I magen no.

English
Francais
Italiano
Nederlands
Spanisch

kemper

Gruppe: Zubehör

Blatt Nr.: 03 - 102

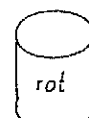
Ausgabe: 7012

kemperAchtung - Sehr wichtig
1. Auf festen Verschluss
2. Höchstladung

2,65t

5,0t

2,5 atü

Achtung!
Vorschub nur bei lauter
der Maschine
verstellen

3,26t

2,7t

3 atü



UNIVERSAL

Achtung!
Betreten der Plattform
bei laufender Masch.
verboten

3,2t

5,15t

3,5 atü



STANDARD

Transportbodenketten
immer gut spannen.
Bei erforderl. Kürzung

4,0t

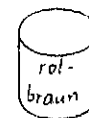
Achtung
Nur im Stillstand
schalten

EUROPA

Achtung
Vor jedem Einsatz
Rollbodemg. schmieren

3,55t

5,5t



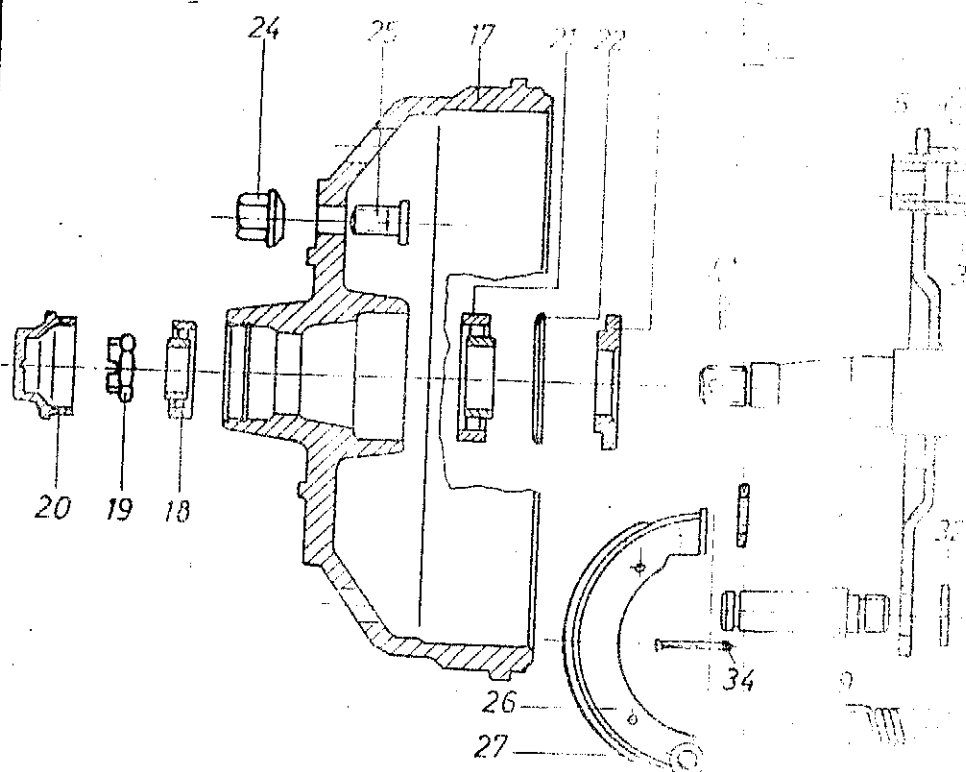
20km

20km

4,4t

6,5

1.) Bild Nr.	2.) Ersatzteil Nr.	3.) Benennung	4.) Stückz. pr. Gr.	5.) Bemerkung	Preis DM
1	V1-29.5037.1.4	Kemper Größe 1 440 x 100 x 40	2	2,5 3 3,5 4 2,4	E 5
2	RH-15.8001.1.3	Kemper Größe 2 650 x 185 x 82	2	2,5 3 3,5 4 2,4	E 5
3		Abziehbild Universal 650 x 100 x 82	2	2,5 3 3,5 4 2,4	
4		Abziehbild Standard 600 x 100 x 82	2	2,5 3 3,5 4 2,4	
5	02284	Abziehbild Europa 450 x 100 x 82	2	2,5 3 3,5 4 2,4	
6	LU-52.5017.1.4	20 km Schild	2	2,5 3 3,5 4 2,4	
7	SL-00.5012.1.4 10106	Etikett	1	2,5 3 3,5 4 2,4	E 5
8	SL-00.5013.1.4 08544	Etikett	1	2,5 3 3,5 4 2,4	E 5
9	01539	Etikett	1	2,5 3 3,5 4 2,4	E 5
10	SL-00.5015.1.4 08516	Etikett	1	2,5 3 3,5 4 2,4	E 5
11	08517 LW-12.5014.1.4	Etikett	1		E 5
12	08527 LI-12.5004.1.4	Abziehbild 20 km	2		E 5
13	K-F28514	Etikett 2,65t	1	2,5	
14	K-F28614	Etikett 3,26t	1	2,5	
15	KE-F28814	Etikett 3,2t	1	3	
16	KE-F28914	Etikett 4,0t	1	3	
17	B-F29014	Etikett 3,55t	1		
18	B-F28714	Etikett 4,4t	1		
19	B-F29214	Etikett 5,0t	1		
20	HO-F29314	Etikett 2,7t	1		
21	HO-F29114	Etikett 5,15t	1		
22	10064	Etikett	1		E 5
23	10066	Etikett 5,5t	1		E 5
24	10067	Etikett 6,5t	1		E 5
25	SL-00.5011.1.4	Etikett 2,5 atü	2	je nach Beschriftung	
26	SL-00.5021.1.4 05934	Etikett 3 atü	2	je nach Beschriftung	
27	00904	Etikett 3,5 atü	2	je nach Beschriftung	
28					
29					
30					
31	01547	Ersatzlack rot 1 kg	1		
32	01553	Ersatzlack gelb 1 kg	1		
33	01550	Ersatzlack grün 1 kg	1		
34	01555	Ersatzlack schwarz 1 kg	1		
35	03365	Ersatzlack rot braun 1 kg	1		
36					
37	01557	Sprühdose rot	1		
38	01559	Sprühdose gelb	1		
39	01558	Sprühdose grün	1		
40	01560	Sprühdose schwarz	1		
41					
42					



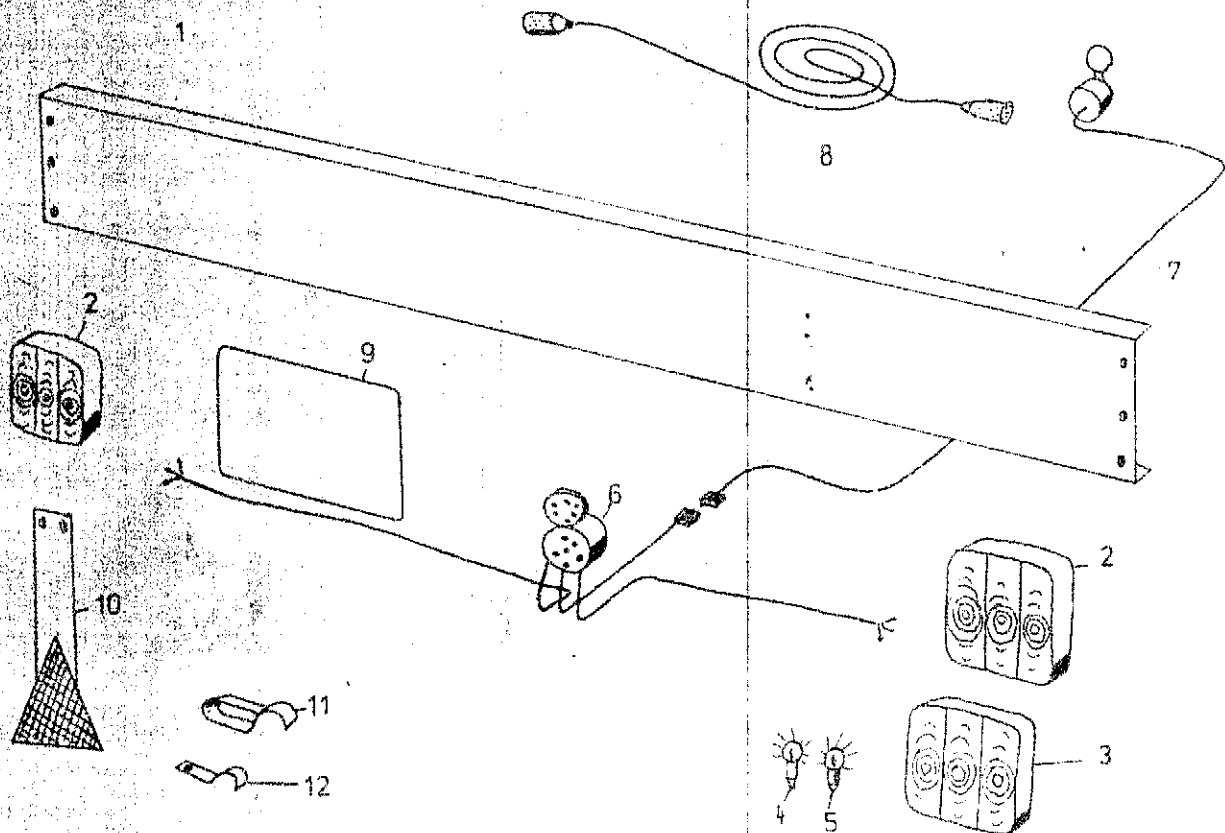
5.) Remarks
Remorques
Nota
Opmerking
Observaciones

Quant. f. each gr.
Nombre par group
Numero per grupo
Aantal per groep
Piezas por grupo

1.) Bild Nr.	2.) Ersatzteil Nr.	3.) Benennung
0	10378 N1A 400-80/4 a	Bremsachse 1500-65 Nr. 146
1		Mittel-Achse 1500-65
2	N-270/4-A	Bremsankerplatte
3	D-270/18-1a	Führungsbuchse
4	N-270/10	Bremsbuchse 40 ϕ x 34 ϕ x 20
5	K 1 A	Schmierknippel Al
6	N-270/16	Ausgleichswelle m. Nocken
7	D-270/11a	Ausgleichhalter
8	A 1 A	Schmierknippel Al
9	200/17	Ring
10	200/20	Bremshebel
11	04704	Federling A 20 D 127
12		6 Kt.-Mutter M 20 x 1,5 D 936
13	D-200/24	Zwischenstück
14		Splint 4,5 x 4,5 D 94
15	N-270/17-AR-E	Radnabe m. Bremsstrommel 400 x 80
16	05217	Keilrollg. 30 207 D 720
17	04730	Kr.-Mutter M 27 x 1,5 D 937-1
18	24543 D-85/1-A	Radkappe M 74 x 1,5
19		Keilrollg. 32 011 x D 720
20		Wells-Ring 32 011 x AV
21	D-270/12-A	Distanz-Ring 54,8 x 91,5 x 13
22	03318	Kgb.-Mutter A 18 D 74361-68
23		Radbolzen M 18 x 1,5 x 56
24	N-270/13-A	Bremsbacke
25	1 BA 6	Bremsbelag 400 x 80 x 8 Beral-Spec
26	D-270/3/A	Lugfeder 2m = 24,5
27	D-270/18a	Lagerbolzen 35 x 104
28	N-270/19	Sperrflasche 40 x 100
29		6 Kt.-Ring 28 x 1,5 D 921
30	05875	Federling A 24 D 127
31		6 Kt.-Mutter M 24 x 1,5 D 936-18

Quant. f. each gr.
Nombre par group
Numero per grupo
Aantal per groep
Piezas por grupo

Fig. n.
Bild Nr.
Imagen no.



1.) Stückz. pr. Gr.	2.) Ersatzteil Nr.	3.) Benennung	4.) Stückz. pr. Gr.	5.) Bemerkung	Preis DM
1	10 248	Ruecklicht-Anlage 3K	1	Hella	
2	10 076	2 SE 002 578-02 Leuchte	2	Hella	
3	04 112 759-00	Lichtscheibe	2	Hella	
4	04 002 071-13	Kugellampe 12V 10W	2	Hella	
5	04 002 073-12	Kugellampe 12V 21W	2	Hella	
6	10 245	12A 002 775-00 Steckdose m. Kabel	1	Hella	
7	10 364	04 002 104-02 Zuleitung 6000	1	Hella	
8	02 136	Verbindungskabel 7x2620	1	Hellering	
9	03 877	Nummernschild 240x130	1	Hellering	
10	04 577	205 451-00-01 Dreieck-Rueckstrahler	2	Hellering	
11	04 578	24-00 5044-14 Kabelklemme	4	Hella 8 H5 071 414-00	
12	06 062	24-00 3035-14 Befest.-Schelle 1x12 072577-St	2	Hella 8 H5 077 436-00	